999/1001, rue du Tuboeuf - ZAC du Tuboeuf - BP. 99
77170 BRIE COMTE ROBERT - FRANCE
Tél. : (33) 01 60 02 19 19 - Fax : (33) 01 60 28 91 42
http://www.caplainmachines.com
moreinfo@caplainmachines.com– exportdpt@caplainmachines.com

RC Melun B 340 195 221 00031

MANUEL D'UTILISATION

INSTRUCTION BOOK

BATTEURS MELANGEURS
3 VITESSES
PLANETARY MIXER
3 SPEEDS

BT10C- BT20C - BT30C
BT40C – BT60C

CORRECTION - Aout. 2009

machines caplain

FRANCAIS

GARANTIE

6 mois pour la partie électrique
1 an pour la partie mécanique

1°) La garantie s'applique à compter de la date de livraison, pour une période de 12 mois consécutifs sauf pour les pièces et accessoires extérieur et portant une marque propre, qui ne sont compris dans notre garantie que dans la limite des garanties accordées par les fournisseurs de ces pièces.

2°) La garantie est réduite de moitié dans le cas où le matériel serait utilisé jour et nuit.
La garantie concerne le remplacement ou la réparation dans nos ateliers de toute pièce défectueuse par la société CAPLAIN Machines à la suite d'un défaut de matière ou d'un vice de conception. La réparation, la modification ou le remplacement des pièces pendant la période de garantie, ne peuvent avoir pour effet de prolonger le délai de garantie du matériel.
Les pièces remplacées restent la propriété de CAPLAIN, les frais de port et d'emballage restent à la charge de l'acheteur.

3°) La garantie ne s'applique pas aux remplacements ou aux réparations qui résulteraient de l'usure normale du matériel, de détérioration ou d'accident provenant de négligences, de défaut de surveillance ou d'entretien, d'installation défectueuse, d'utilisation dans des conditions différentes de celles spécifiées dans la documentation ou dans la notice d'entretien du matériel et de tout autre motif échappant à notre contrôle.

4°) La garantie ne saurait en aucun cas entraîner une responsabilité quelconque de notre part pour des préjudices tels que l'immobilisation des installations de l'acheteur, accident aux personnes, dommages à des biens distincts de l'objet du contrat, manque à gagner, etc. et n'implique en aucun cas la possibilité d'une demande de dommage et intérêts ou indemnités.

5°) Notre garantie disparaît immédiatement et complètement si le matériel fourni a été démonté, modifié ou réparé par une autre personne qu'une personne appartenant au service technique CAPLAIN ou habilité par celui-ci.

6°) La garantie ne sera effective qu'après le retour des pièces défectueuses en nos usines pour contrôle technique.

7°) Toutes détériorations dues à une mauvaise utilisation ou un manque d'entretien annulera notre garantie.

8°) La société CAPLAIN Machines n'est pas responsable des éventuels dommages qui pourraient subvenir aux personnes ou aux choses lors de l'installation, l'utilisation et de l'entretien.

Les caractéristiques techniques et les dessins sont purement indicatifs.

La société CAPLAIN Machines se réserve la possibilité d'apporter à n'importe quel moment les variations qu'elle jugera nécessaire sur ces produits.

machines caplain

FRANCAIS

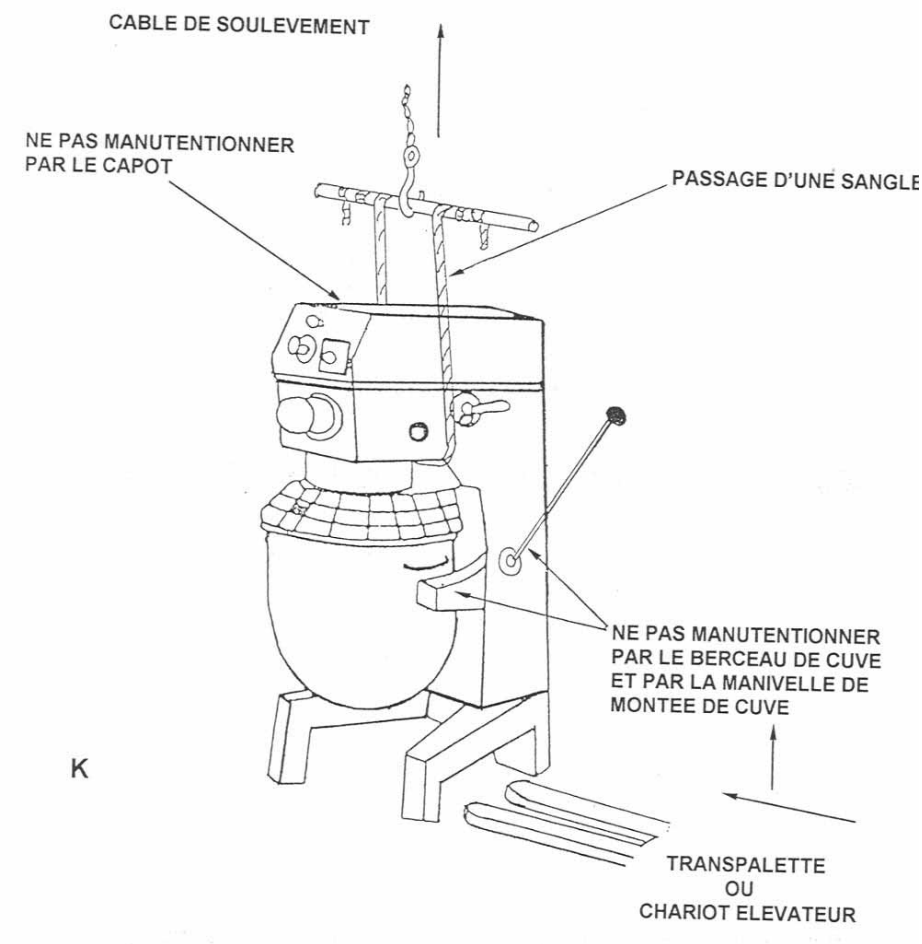
MANUTENTION

La machine est fixée sur sa palette par 2 vis écrou.

Pour tout transport, il est impératif d'utiliser ce seul mode de fixation / emballage.

La manutention doit être effectuée avec soit un transpalette, soit un élévateur approprié.

AVANT LA MISE EN PLACE ET LA PREMIERE UTILISATION, LIRE ATTENTIVEMENT ET JUSQU'A LA DERNIERE LIGNE CETTE NOTICE


CABLE DE SOULEVEMENT
NE PAS MANUTENTIONNER PAR LE CAPOT
PASSAGE D'UNE SANGLE
NE PAS MANUTENTIONNER PAR LE BERCEAU DE CUVE ET PAR LA MANIVELLE DE MONTEE DE CUVE
K
TRANSPALETTE OU CHARIOT ELEVATEUR

machines caplain

FRANCAIS

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Capacité de cuve BT10C : 10 Litres
  BT20C : 20 Litres
  BT30C : 30 Litres
  BT40C : 40 Litres
  BT60C : 60 Litres

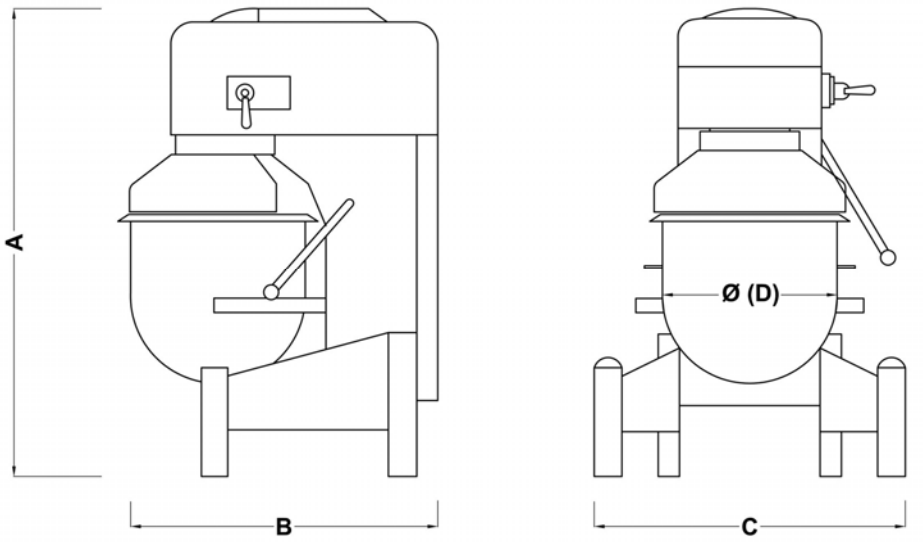
- Tension d'alimentation: BT10C : MONO 220V – 50 / 60 Hz
  BT20C : MONO 220V – 50 / 60 Hz
  BT30C : MONO 220V – 50 / 60 Hz
  BT40C : TRI 400V – 50/60 Hz
  BT60C : TRI 400V – 50/60 Hz

- Puissance BT10C : 0.6 kW
  BT20C : 1.1 kW
  BT30C : 1.3 kW
  BT40C : 1.3 kW
  BT60C : 2.3 kW

- -Niveau Sonore : < 70 dBA (en 60651)

- **Mouvement de l'outil**

✦ BT10C: sens des aiguilles d'une montre (horaire)
✦ BT20C: sens inverse des aiguilles d'une montre (antihoraire)
✦ BT30C: sens inverse des aiguilles d'une montre (antihoraire)
✦ BT40C: sens inverse des aiguilles d'une montre (antihoraire)
BT60C: sens des aiguilles d'une montre (horaire)



	PROFOND. (B)	HAUTEUR (A)	LARGEUR (C)	ØCuve	POIDS
BT10C	410 mm	820 mm	455 mm	245 mm	81 KG
BT20C	560 mm	940 mm	540 mm	320 mm	126 KG
BT30C	630 mm	1200 mm	625 mm	370 mm	188 KG
BT40C	650 mm	1210 mm	640 mm	405 mm	202 KG
BT60C	930 mm	1600 mm	860 mm	460 mm	395 KG

machines caplain

FRANCAIS

INSTALLATION

LA MISE EN SERVICE ET LE BRANCHEMENT ELECTRIQUE DOIVENT ETRE EFFECTUES PAR DU **PERSONNEL QUALIFIE.**

(1) LA MACHINE EST LIVREE DANS SON EMBALLAGE D'ORIGINE ET REGLEMENTAIRE.

(2) L'ENSEMBLE COMPREND:

- le Batteur mélangeur en état de marche
- une cuve inox alimentaire
- 1 fouet, 1 palette, 1 crochet spirale en inox alimentaire
- une notice d'instruction

(3) AU DEBALLAGE, L'ENSEMBLE DOIT ETRE **CONTROLE** AVEC NOTRE CONCESSIONNAIRE AFIN QUE TOUTES LES RESERVES PUISSENT ETRE JUSTIFIEES SUR LA QUALITE ET LA QUANTITE PAR RAPPORT AU BON DE LIVRAISON ET A VOTRE COMMANDE. TOUT MANQUE OU DEFAUT DOIT IMMEDIATEMENT NOUS ETRE SIGNALE

(4) LA MACHINE DOIT ETRE PLACEE SUR UN SOL DE NIVEAU ET STABLE OU SUR UN SOCLE EN BETON. NOS BATTEURS SONT POURVUS DE PATINS EN CAOUTCHOUC, PERMETTANT LA MISE A NIVEAU ET LE BLOCAGE AU SOL.

(5) AVANT TOUT BRANCHEMENT ELECTRIQUE, CONTROLER LA TENSION DE LA MACHINE QUI DOIT CORRESPONDRE AU COURANT EN PLACE. (Voir compteur de l 'installation).

(6) LE BRANCHEMENT DOIT ETRE RACCORDE AUX BORNES ELECTRIQUES COMPORTANT OBLIGATOIREMENT UNE PRISE DE TERRE CONFORME AUX NORMES (NF). NOUS VOUS CONSEILLONS DE PRENDRE CONTACT AVEC UN ELECTRICIEN PROFESSIONNEL.

(7) VERIFIER LE SENS DE ROTATION, L'OUTIL DOIT TOURNER DANS LE SENS DE LA FLECHE (ou comme indiqué dans le paragraphe « DONNEES TECHNIQUES »). DANS LE CAS CONTRAIRE, INVERSER DEUX DES TROIS PHASES D'ALIMENTATION.

MISE EN SERVICE

L'opérateur se place devant la machine**.**

Le tableau de commande se trouve sur le capot de la machine. Et le levier de changement de vitesse se trouve sur le coté droit de la machine.

Tourner la grille de protection.

Baisser la cuve (qui aura au préalable été bloquée) pour changer d'outil.
Dans le cas d'un BT60C, utiliser le bouton «BAS » sur le coté de la machine

Relever la cuve. (Celle-ci étant muni d'un micro-contact, la machine ne peut fonctionner que si la cuve est relevée)
Dans le cas d'un BT60C, utiliser le bouton «HAUT » sur le coté de la machine

Introduire les ingrédients dans la cuve.

Refermer la grille de protection. Celle-ci étant munie d'un micro-contact, la machine ne peut fonctionner que si la grille est en position ouverte.

Sélectionner un temps de travail sur la minuterie (INDISPENSABLE sinon la machine ne se met pas en route)

Appuyer sur le bouton vert MARCHE.(permet de démarrer la machine)

Augmenter ou réduire la vitesse à l'aide du levier de vitesse.

La vitesse se choisie en fonction du travail à effectuer.

UNE FOIS LE TEMPS DE TRAVAIL ECOULE, LA MACHINE STOPPE.

La machine étant équipée d'un interrupteur manque de tension, en cas de coupure de courant ou d'arrêt par le bouton rouge « stop », il est nécessaire de refaire les opérations ci-dessus.

**LES VITESSES DOIVENT ETRE PASSEES A L'ARRET.
POURNE PAS ENDOMMAGER LA BOITE DE VITESSE.**

machines caplain

FRANCAIS

ENTRETIEN & CONTROLE

Laver la cuve et l'outil après chaque utilisation avec une eau claire à l'aide d'une éponge; puis essuyer avec un chiffon propre et sec.

L'emploi de nettoyant alimentaire est possible. Il vous appartient de vérifier si ceux-ci sont compatibles avec les dernières normes alimentaires et qu'ils ne risquent pas d'entraîner de dégradation de la machine.

Le corps du batteur sera lavé à l'éponge humide après chaque utilisation et essuyer avec un chiffon doux et propre. Ne pas utiliser de produit à récurer ni tampon abrasif.

Il ne faut en aucun cas, pendant le fonctionnement du batteur, introduire au travers des grilles de protections un objet quelconque. Ceci pour votre sécurité et le maintien en bon état de votre machine.

Après les 3 premiers mois de travail, vérifier la tension des courroies.

Graisser le berceau de cuve une fois tous les 4 ou 5 mois. Pour cela, utiliser une Graisse Alimentaire Réf. GA.

ATTENTION TRES IMPORTANT

POUR TOUTE INTERVENTION D'ENTRETIEN, DE CONTROLE OU DE REPARATION, VERIFIER QUE LA MACHINE NE SE TROUVER PAS SOUS TENSION ELECTRIQUE.

POUR UNE LONGUE VIE DE VOTRE BATTEUR, IL EST IMPERATIF DE NE JAMAIS UTILISER DE NETTOYEUR A HAUTE PRESSION POUR LE NETTOYAGE DE LA MACHINE. La pression fait monter l'eau par les ouïes d'aération, dans le corps de l'appareil, endommage l'intérieur et risque de provoquer des courts-circuits et une corrosion prématurée de la marche et ainsi de commettre des dommages annulant la garantie.

LA SOCIETE CAPLAIN DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE NETTOYAGE AU JET OU AVEC

BEFORE INSTALLING AND STARTING OPERATIONS
READ THIS MANUAL CAREFULLY RIGHT UP TO THE LAST LINE

1. THE MACHINE IS DELIVERED IN ITS ORIGINAL PACKING MEETING SPECIFICATIONS. IT SCREWS ON A PALLET.

2. FOR TRANSPORT YOU NEED TO USE THIS WAY OF PACKAGING.

3. THE UNIT COMPRISES THE FOLLOWING:
- ✦ 1 UNIT PLANETARY MIXER
- ✦ 1 BOWL + 3 TOOLS (WHISK – HOOK AND BEATER)
- ✦ 1 ADDITIONAL EQUIPMENT (IF ORDERED)

1 USER MANUAL

4. THE MACHINE AND ACCCESSORIES MUST BE CHECKED WITH YOUR DEALER ON UNPACKING SO THAT ANU RESERVATIONS MAY BE PROVED AS TO QUANLITY AND QUANTITY WITH RESPECT TO DELIVERY ORDER AND TO YOUR ORDER. WE MUST IMMEDIATELY BE NOTIFIED ON ANYTHING MISSING.

5. THE INSTALLATION, START-UP OPERATION AND ELECTRICAL CONNECTIONS MUST BE HANDLED BY QUALIFIED STAFF.

6. THE MACHINE MUST BE PLACED ON A CONCRETE BASE.

7. BEFORE MANING ANY ELECTRICAL CONNECTION, MAKE SURE THE VOLTAGE OF THE MACHINE CORRESPONDS TO THE AVAILABLE CURRENT.

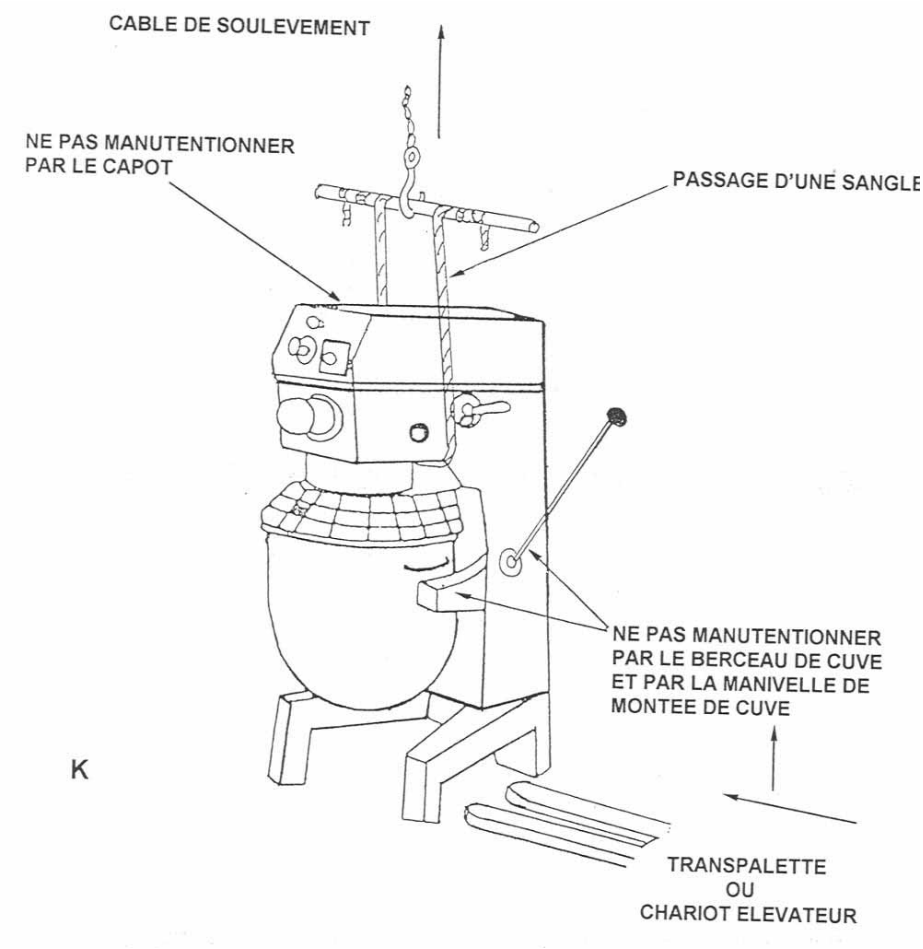
8. THE CONNECTION MUST BE MADE TO THE ELECTRIC TERMINALS THAT MUST HAVE AN EARTH PLUG IN KEEPING WITH FRENCH STANDARDS. WE ADVISE YOU TO CONTACT PROFESSIONAL ELECTRICIAN.

9. **CHECK THE ROTATION DIRECTION, THE TOOL HAS TO TURN IN THE DIRECTION OF THE ARROW, (look on the chapter “TECHNICAL DATA” . IF IT’S NOT THE CASE, PLEASE INVERS ONE OF THE THREE PHASE ON THE PLUG.**

machines caplain

ENGLISH

HANDLING



machines caplain

TECHNICAL DATA

- Bowl capacity
  BT10C : 10 Litres
  BT20C : 20 Litres
  BT30C : 30 Litres
  BT40C : 40 Litres
  BT60C : 60 Litres

- Voltage:
  BT10C : MONO 220V – 50 / 60 Hz
  BT20C : MONO 220V – 50 / 60 Hz
  BT30C : MONO 220V – 50 / 60 Hz
  BT40C : TRI 400V – 50/60 Hz
  BT60C : TRI 400V – 50/60 Hz

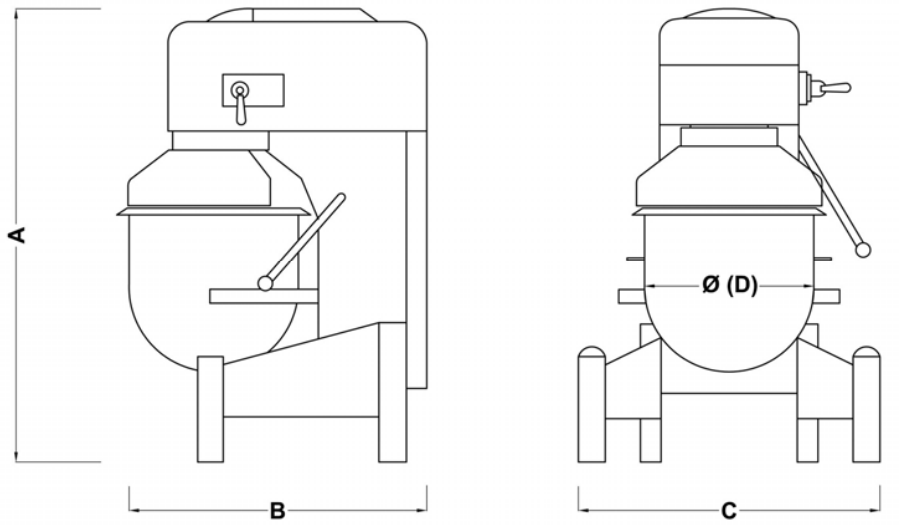
- Power
  BT10C : 0.6 kW
  BT20C : 1.1 kW
  BT30C : 1.3 kW
  BT40C : 1.3 kW
  BT60C : 2.3 kW

- Sound Level : < 70 dBA (en 60651)

- **Tool rotation**
  BT10C: Clockwise
  BT20C: Counter clockwise
  BT30C: Counter clockwise
  BT40C: Counter clockwise
  BT60C : Clockwise

machines caplain

ENGLISH



	LENGTH (B)	HEIGHT (A)	WIDTH (C)	BOWL DIAMETER	WEIGHT
BT10C	410 mm	820 mm	455 mm	245 mm	81 KG
BT20C	560 mm	940 mm	540 mm	320 mm	126 KG
BT30C	630 mm	1200 mm	625 mm	370 mm	188 KG
BT40C	650 mm	1210 mm	640 mm	405 mm	202 KG
BT60C	930 mm	1600 mm	860 mm	460 mm	395 KG

machines caplain

DIRECTION FOR USING

The user must be in the front side of the machine. Ha can see the control panel of the machine.

The control panel is on the front side of the machine..

Turn the safety grid.

Lower the bowl (the bowl must be locked) and change the tool corresponding to the use you want.
In case of a BT60C model, use the “DOWN” button on the side of the machine

Raise the bowl. (The machine can be used only if the bowl is raised).
In case of a BT60C model, use the “RISE” button on the side of the machine

Put the ingredients in the bowl .

Close the safety grid. The machine can’t be used if the safety grid is opened.

Choose the work time in using the timer. The machine can’t be used if you don’t use the timer.

Push the « START » button to start the machine.

Use the speed lever to change the speeds. The speed must be changed when the machine is stopped

The speed is changed following to the work you want to do.

WHEN THE TIME IS UP THE MACHINE STOPS.

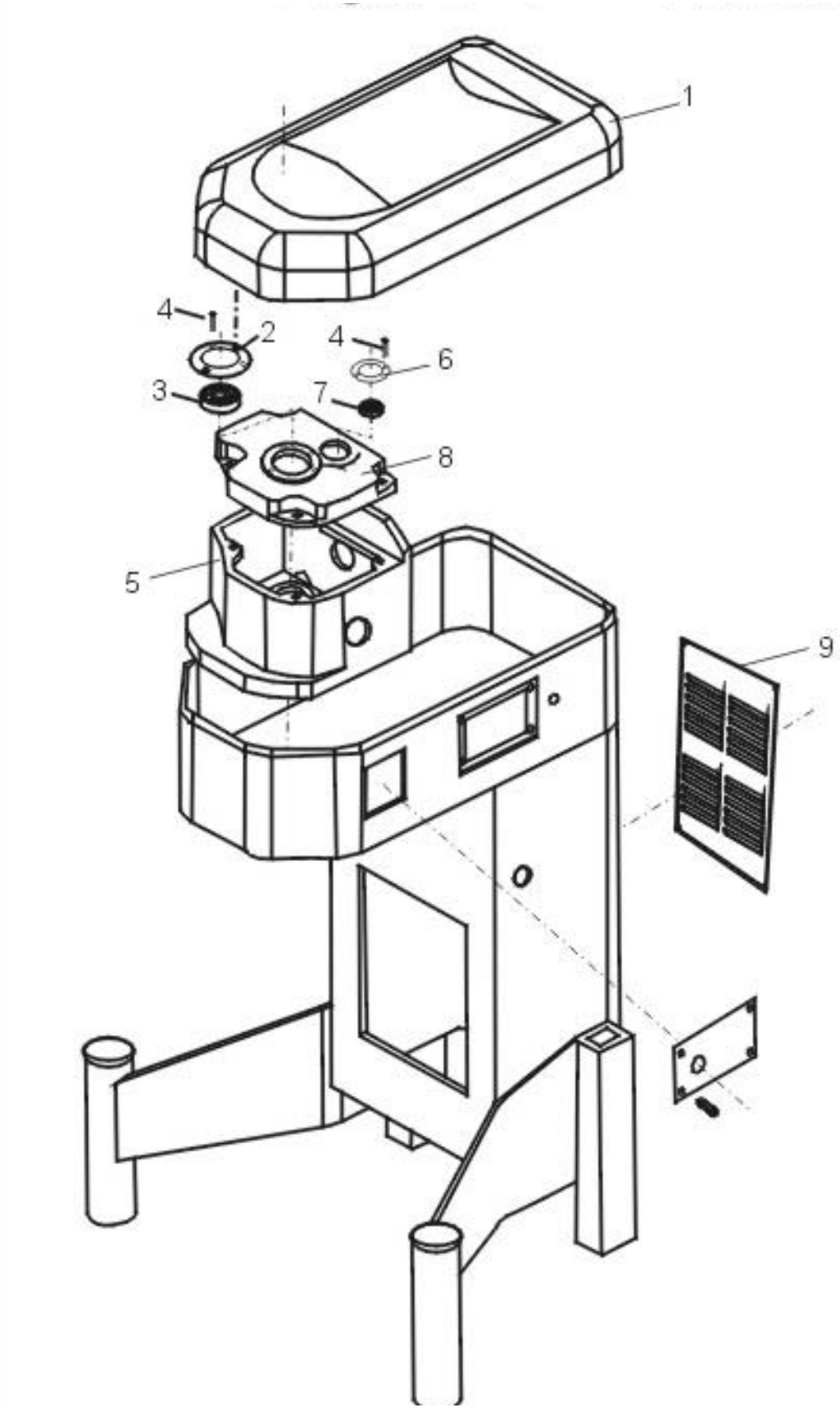
The machine is equipped with a safety switch. , in case of power stop or a stop with the emergency stop button, it’s necessary to repeat the above steps.

THE SPEEDS MUST BE CHANGED WHEN THE MACHINE IS STOPPED

ANNEXES

VUES ECLATEES
NOMENCLATURES

SPARE PARTS VIEW
NOMENCLATURES



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN A

BT10C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref
1	Capot	Top cover	BT10C-A1
2	Couvercle	Cover	BT10C-A2
3	Roulement	Bearing	BT10C-A3
4	Vis	Screw	BT10C-A4
5	Boite de transmission	Transmission box	BT10C-A5
6	Couvercle	Cover	BT10C-A6
7	Roulement	Bearing	BT10C-A7
8	Couvercle boite de transm.	Gear box cover	BT10C-A8
9	Plaque d'aération	Back side plate	BT10C-A9
10	Corps de machine	Body of the machine	BT10C-A10
11	Capuchon pied dessus arrière	Top back foot protection	BTxC-A11
12	Capuchon pied dessus avant	Top front foot cap	BTxC-A12
13	Protection pied dessous arrière	Bottom back foot protection	BTxC-A13
14	Protection pied dessous avant	Bottom front foot cap	BTxC-A14

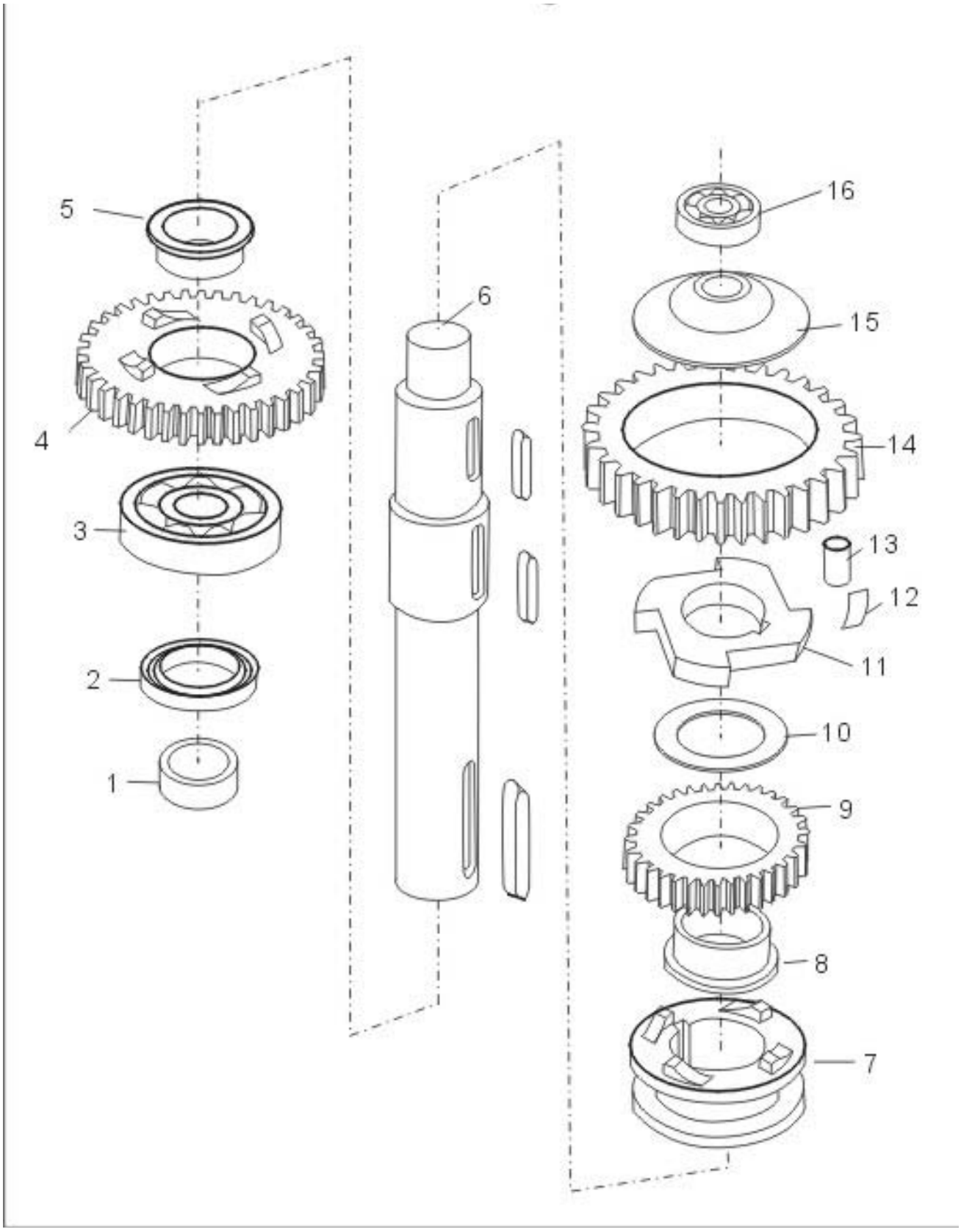
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN A

BT10C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN B

BT10C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref
1	Couvercle	Cover	BT10C-B1
2	Joint 25*40*10	Gasket 25*40*10	BT10C-B2
3	Roulement 6204	Bearing 6204	BT10C-B3
4	Pignon 160x110x18	Pinion 160x110x18	BT10C-B4
5	Bague	Ring	BT10C-B5
6	Arbre	Shaft	BT10C-B6
7	Entretoise	Cross-piece	BT10C-B7
8	Bague	Ring	BT10C-B8
9	pignon	pinion	BT10C-B9
10	Rondelle	Washer	BT10C-B10
11	Entretoise	Cross-piece	BT10C-B11
12	Ressort	Spring	BT10C-B12
13	Butée	Block stop	BT10C-B13
14	Pignon	Pinion	BT10C-B14
15	Couvercle	Cover	BT10C-B15
16	Roulement 6001	Bearing 6001	BT10C-B16

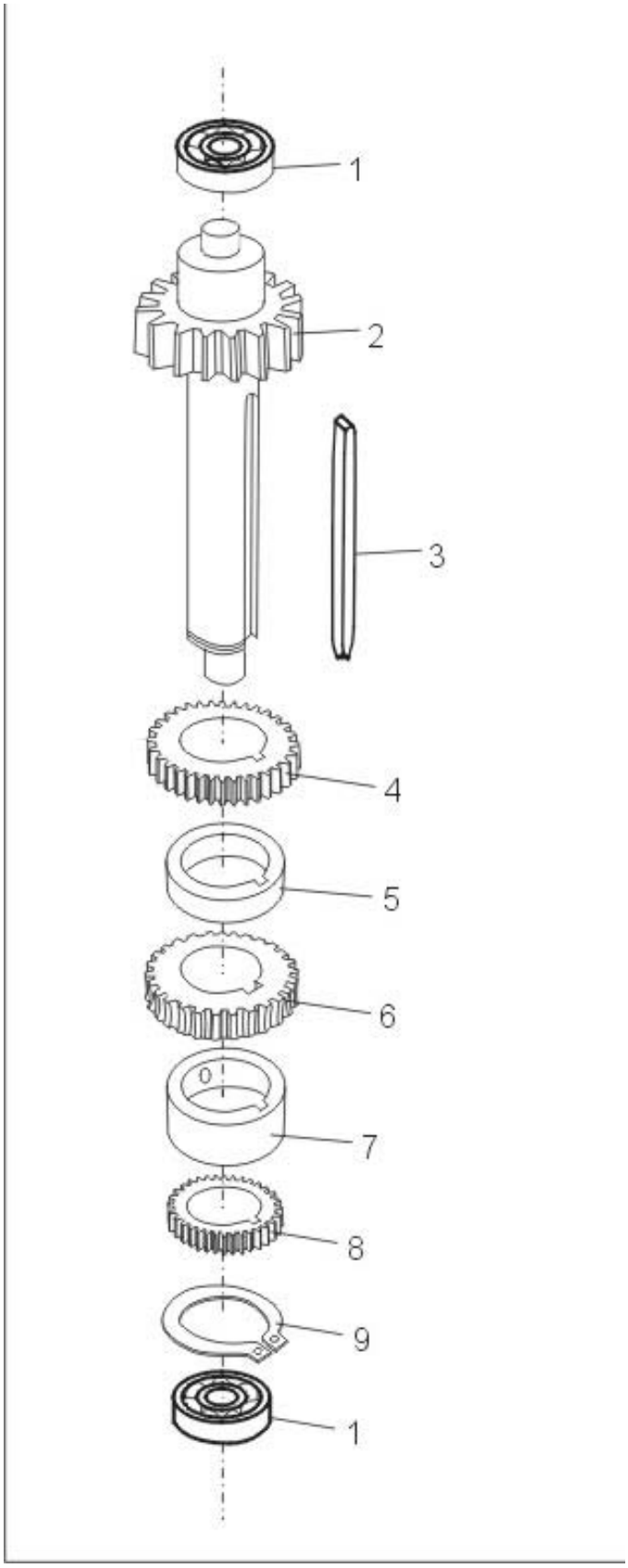
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN B

BT10C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN C

BT10C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref
1	Roulement 6001	Bearing 6001	BT10C-C1
2	Arbre	Shaft	BT10C-C2
3	Clavette 5*58	Key 5*58	BT10C-C3
4	Pignon	Pinion	BT10C-C4
5	Collier	Collar	BT10C-C5
6	Pignon	Pinion	BT10C-C6
7	Bague	Ring	BT10C-C7
8	Pignon	Pinion	BT10C-C8
9	Circlips	Circlips	BT10C-C9

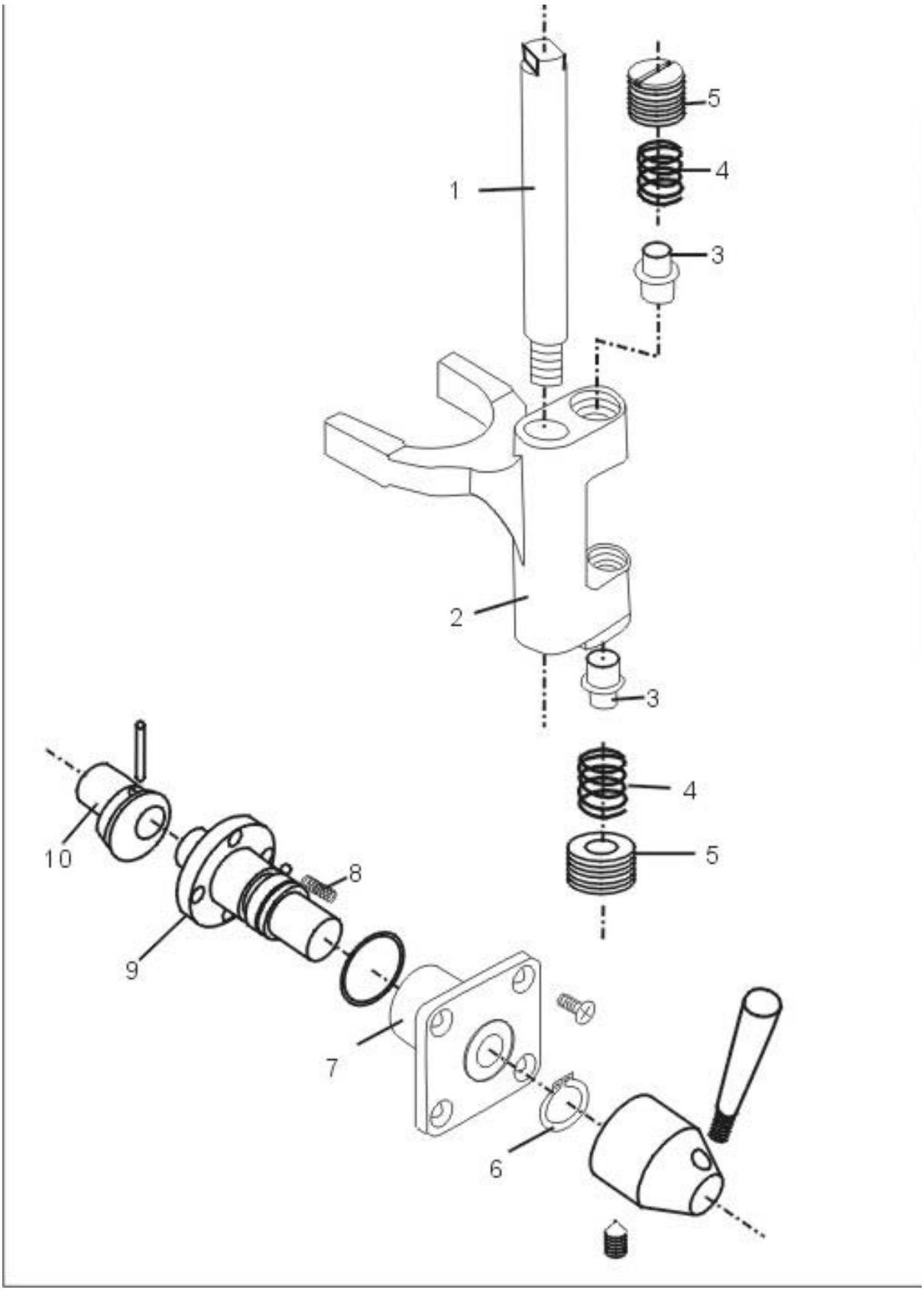
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN C

BT10C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN D

BT10C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref
1	Axe	Axle	BT10C-D1
2	Fourchette	Fork	BT10C-D2
3	Support ressort	Spring support	BT10C-D3
4	ressort	spring	BT10C-D4
5	Ecrou	Nut	BT10C-D5
6	Circlips	Circlips	BT10C-D6
7	Plaque	Plate	BT10C-D7
8	Ressort	Spring	BT10C-D8
9	Arbre	Shaft	BT10C-D9
10	Moyeu	Hub	BT10C-D10

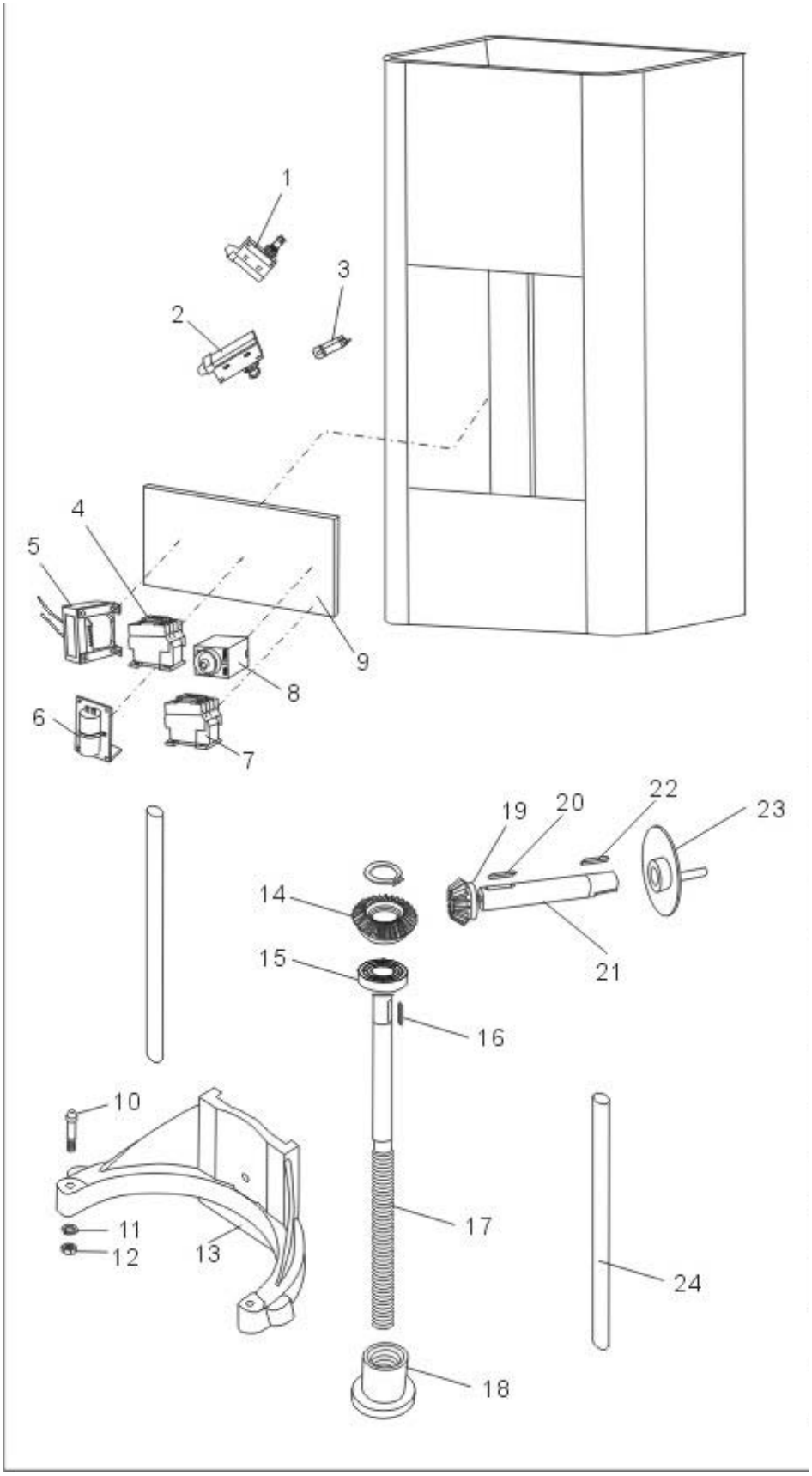
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN D

BT10C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

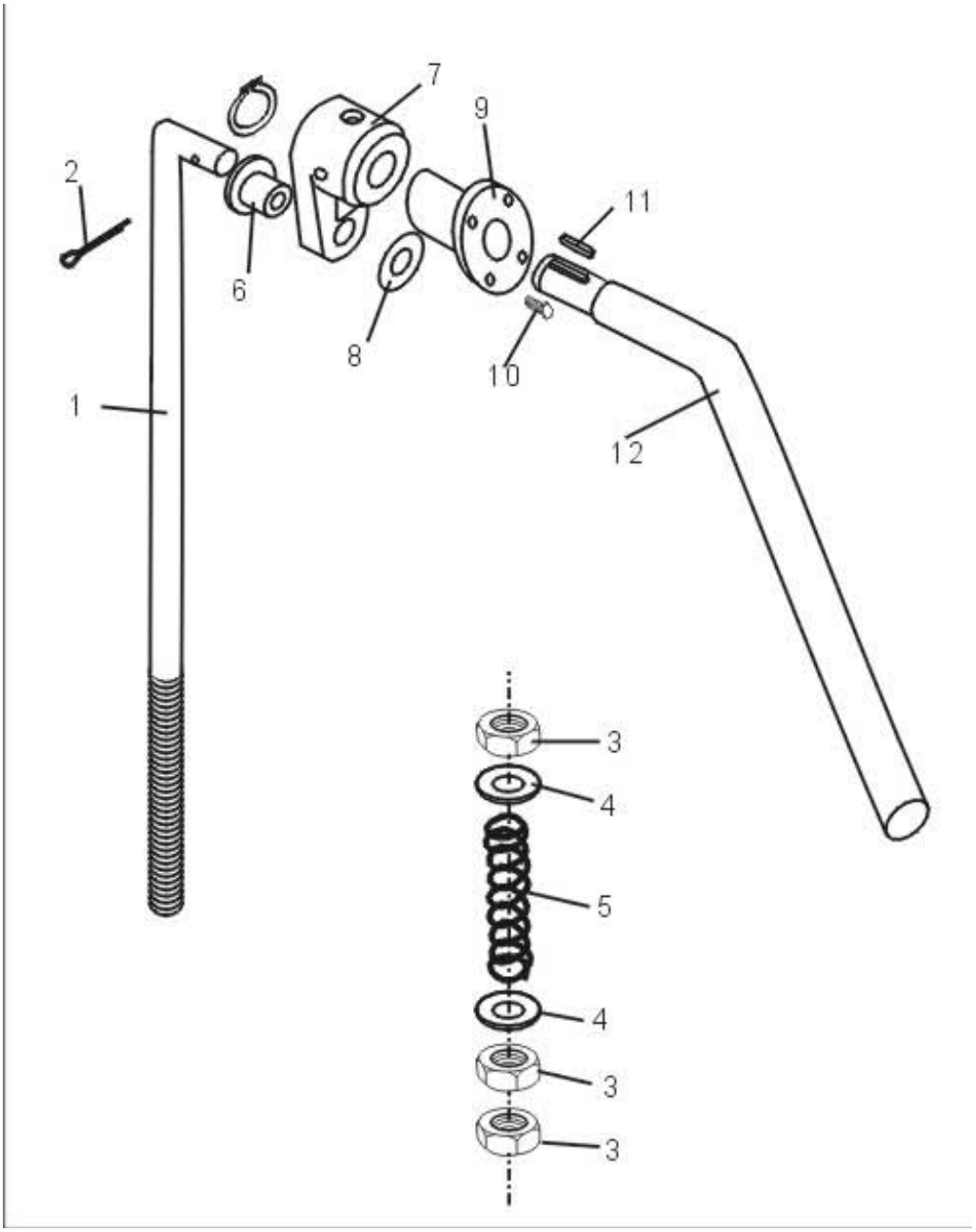
Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN E

BT10C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref
1	Protection	Safety covering switch	BT10C-E1
2	Protection	safety switch	BT10C-E2
3	Protection	safety switch	BT10C-E3
4	courant alternatif contacteur	AC contact device	BT10C-E4
5	Interrupteur	Switch	BT10C-E5
6	Condensateur	Condenser	BT10C-E6
7	courant alternatif contacteur	Ac contact device	BT10C-E7
8	Relais minuterie	Timer relay	BT10C-E8
9	Support	Support	BT10C-E9
10	Vis	Screw	BT10C-E10
11	Bague	Ring	BT10C-E11
12	Ecrou	Nut	BT10C-E12
13	Berceau	Arm	BT10C-E13
14	Engrenage	Gear	BT10C-E14
15	Roulement	Bearing	BT10C-E15
16	Clavette	Key	BT10D-B16
17	Axe	Axle	BT10C-E17
18	Ecrou	Nut	BT10C-E18
19	Engrenage	Gear	BT10C-E19
20	Clavette	Key	BT10C-E20
21	Axe poignée	Handle axle	BT10C-E21
22	Clavette	Key	BT10C-E22
23	Manivelle	Handwheel	BT10C-E23
24	Guide	Guide	BT10C-E24



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN F

BT10C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref
1	Barre de levage	Lifting bar	BT10C-F1
2	Goupille 3*30	Pin 3*30	BT10C-F2
3	Ecrou M10	Nut M10	BT10C-F3
4	Rondelle	Washer	BT10C-F4
5	Ressort	Spring	BT10C-F5
6	Entretoise’	Cross-piece	BT10C-F6
7	Entretoise	Cross-piece	BT10C-F7
8	Rondelle	Washer	BT10C-F8
9	Moyeu	Hub	BT10C-F9
10	Vie M6*25	Screw M6*25	BT10C-F10
11	Clavette 5*20	Key 5*20	BT10C-F11
12	Levier de levage	Lifting lever	BT10C-F12

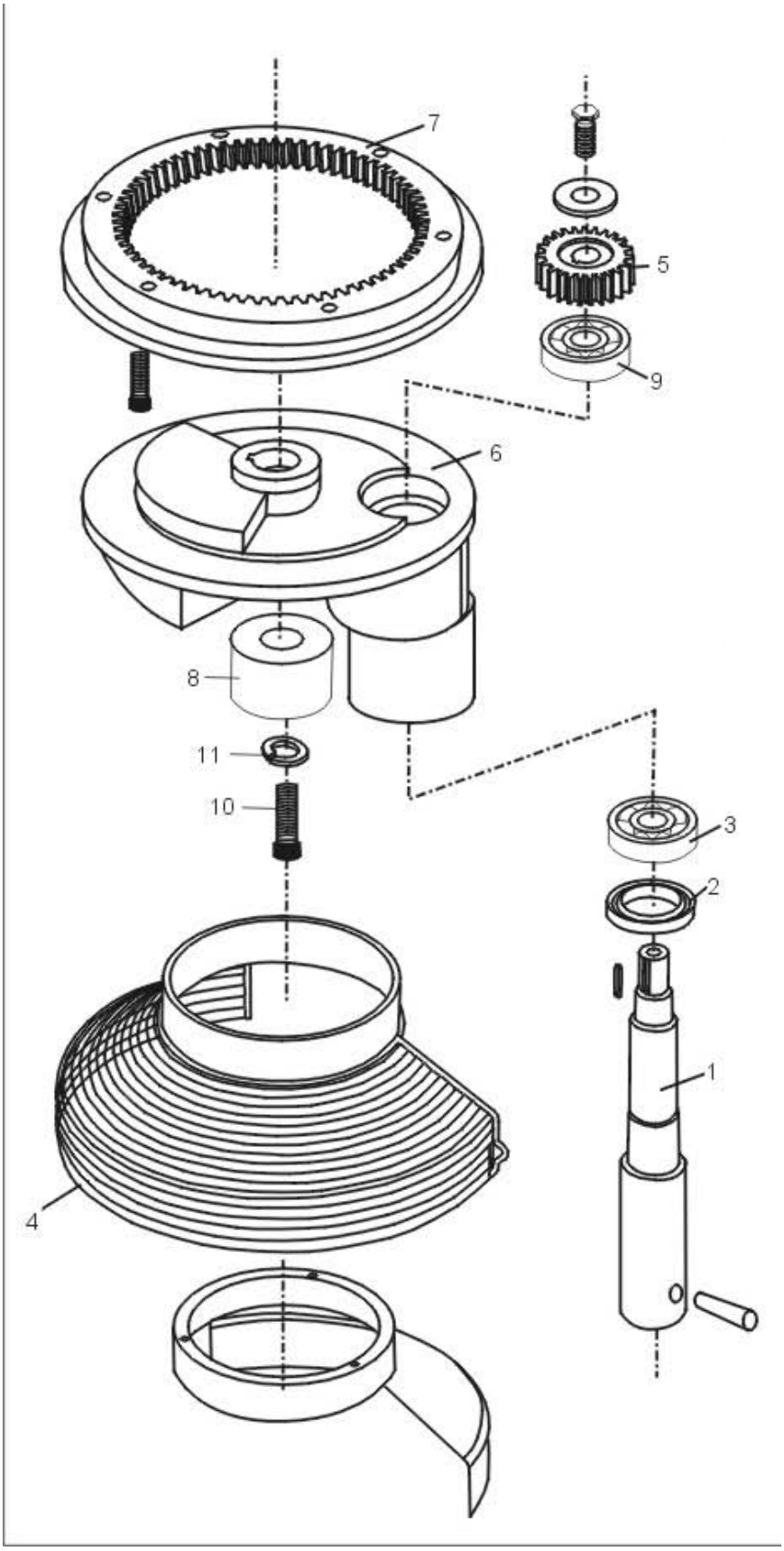
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN F

BT10C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN G

BT10C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref
1	Arbre porte outil	Tool shaft	BT10C-G1
2	Joint 20*40*10	Gasket 20*40*10	BT10C-G2
3	Roulement 6003	Beraing 603	BT10C-G3
4	Protection plexi	Plexi protection	BT10C-G4
4.1	Grille de protection	Protection grid	BT10C-G4.1
4.2	Protection fixe	Fixed protection	BT10C-G4.2
5	Pignon	Pinion	BT10C-G5
6	Couvercle planétaire	Planetary cover	BT10C-G6
7	Roue dentée	Gear	BT10C-G7
8	Couvercle	Cover	BT10C-G8
9	Roulement 6203	Bearing 6203	BT10C-G9
10	Vis M8*20	Screw M8*20	BT10C-G10
11	Bague	Ring	BT10C-G11
12	Clavette porte outil	Key for too shaft	BT10C-G12
13	Goupille porte outil	Pin for tool shaft	BT10C-G13

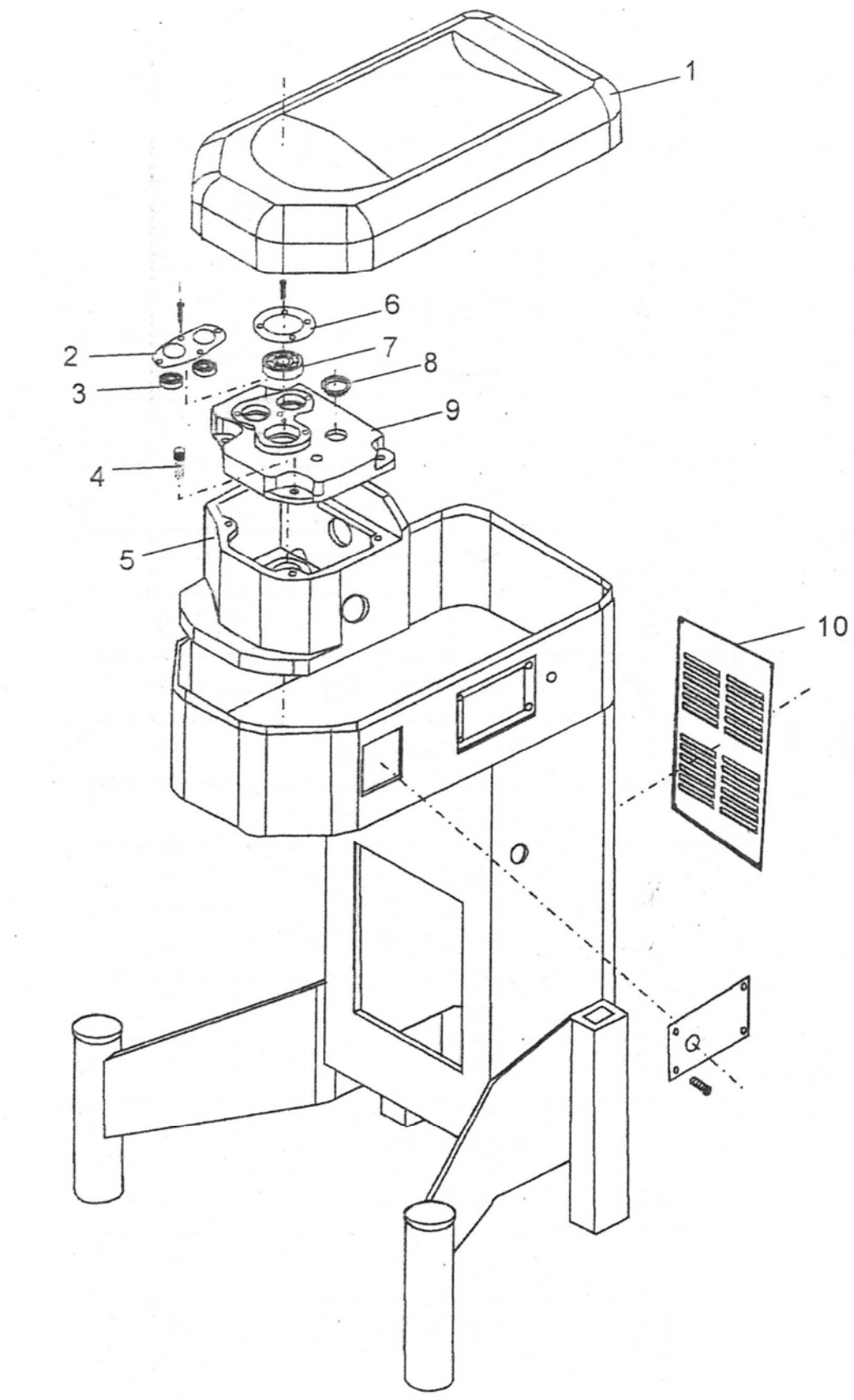
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN G

BT10C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN A

BT20C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref
1	Couvercle capot	Top cover	BT20C-A1
2	Couvercle	Cover	BT20C-A2
3	Roulement 6201	Bearing 6201	BT20C-A3
4	Vis	Screw	BT20C-A4
5	Boite transmission	Transmission case	BT20C-A5
6	Couvercle	Cover	BT20C-A6
7	Roulement 6205	Bearing 6205	BT20C-A7
8	Bouchon huile	Oil cover	BT20C-A8
9	Couvercle boite transmission	Transmission case cover	BT20C-A9
10	Aération	Aeration cover	BT20C-A10
11	Capuchon pied dessus arrière	Top back foot protection	BTxC-A11
12	Capuchon pied dessus avant	Top front foot cap	BTxC-A12
13	Protection pied dessous arrière	Bottom back foot protection	BTxC-A13
14	Protection pied dessous avant	Bottom front foot cap	BTxC-A14

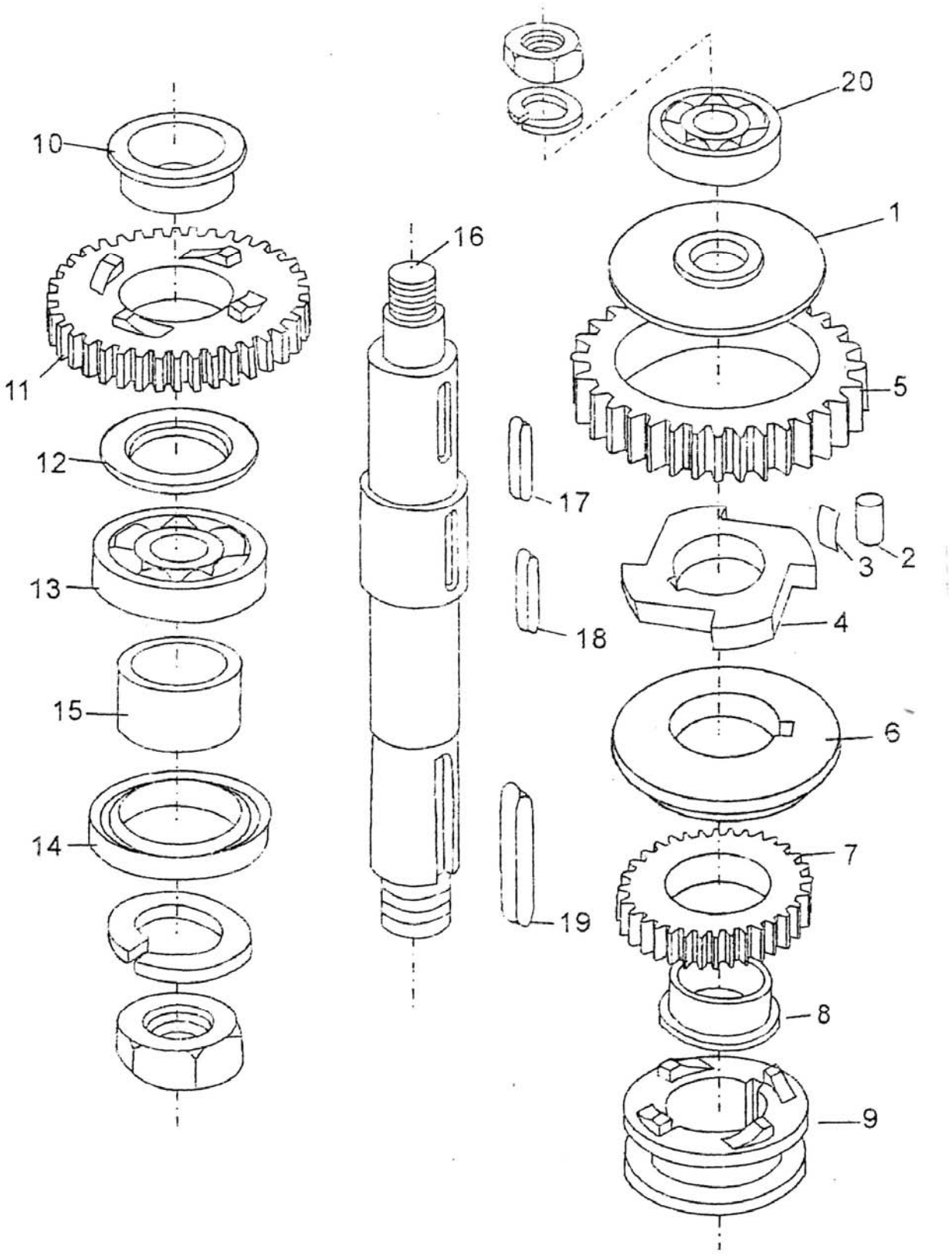
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN A

BT20C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN B

BT20C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref
1	Poulie	Pulley	BT20C-B1
2	Clavette Ø8*16	Key Ø8*16	BT20C-B2
3	Ressort	Spring	BT20C-B3
4	Roue libre	Gear	BT20C-B4
5	Roue dentée	Gear	BT20C-B5
6	Poulie	Pulley	BT20C-B6
7	Roue dentée	Gear	BT20C-B7
8	Bague	Ring	BT20C-B8
9	Bague butée	Block stop ring	BT20C-B9
10	Bague	Ring	BT20C-B10
11	Roue dentée	Gear	BT20C-B11
12	Bague	Ring	BT20C-B12
13	Roulement 6205	Bearing 6205	BT20C-B13
14	Joint 30*45*10	Gasket 30*45*10	BT20C-B14
15	Bague	Ring	BT20C-B15
16	Axe	Axle	BT20C-B16
17	Clavette 6*14	Key 6*14	BT20C-B17
18	Clavette 5*35	Key 5*35	BT20C-B18
19	Clavette 6*30	Key 6*30	BT20C-B19
20	Roulement 6003	Bearing 6003	BT20C-B20

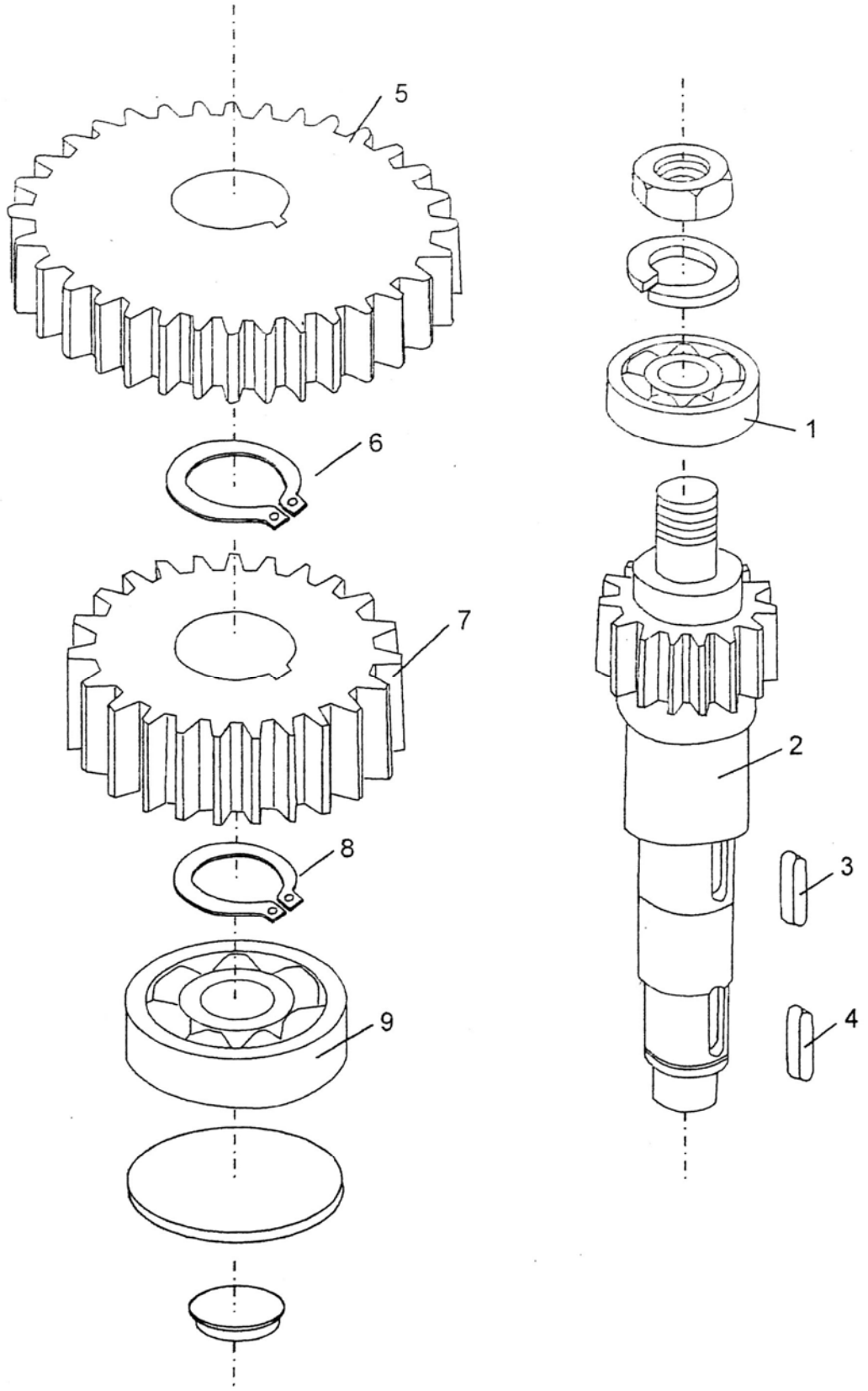
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN B

BT20C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN C

BT20C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref
1	Roulement 6201	Bearing 6201	BT20C-C1
2	Axe transmission	Axle	BT20C-C2
3	Clavette 5*11	Key 5*11	BT20C-C3
4	Clavette 5*11	Key 5*11	BT20C-C4
5	Roue dentée	Gear	BT20C-C5
6	Circlips	Circlips	BT20C-C6
7	Roue dentée	Gear	BT20C-C7
8	Circlips	Circlips	BT20C-C8
9	Roulement 6201	Bearing 6201	BT20C-C9

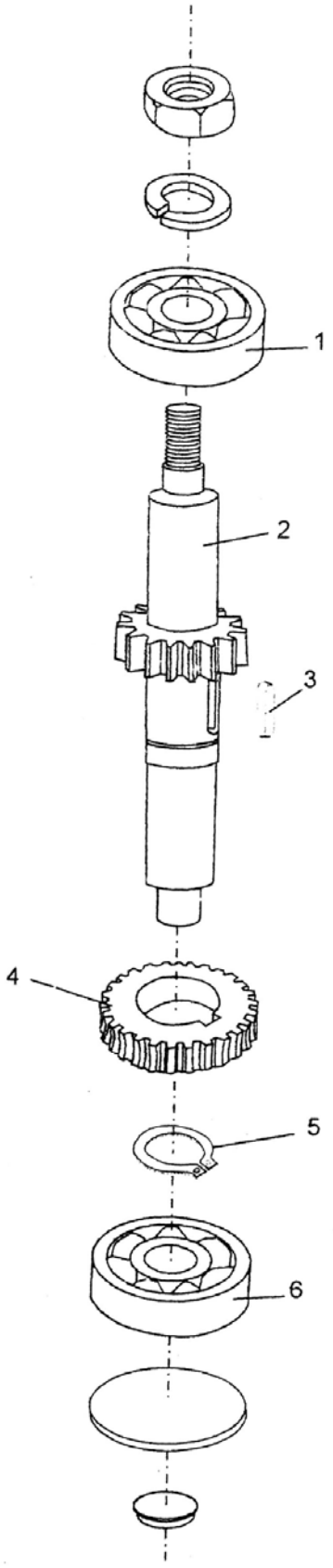
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN C

BT20C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN D

BT20C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref
1	Roulement 6201	Bearing 6201	BT20C-D1
2	Axe transmission	Axle	BT20C-D2
3	Clavette 5*14	Key 5*14	BT20C-D3
4	Roue dentée	Gear	BT20C-D4
5	Circlips	Circlips	BT20C-D5
6	Roulement 6201	Bearing 6201	BT20C-D6

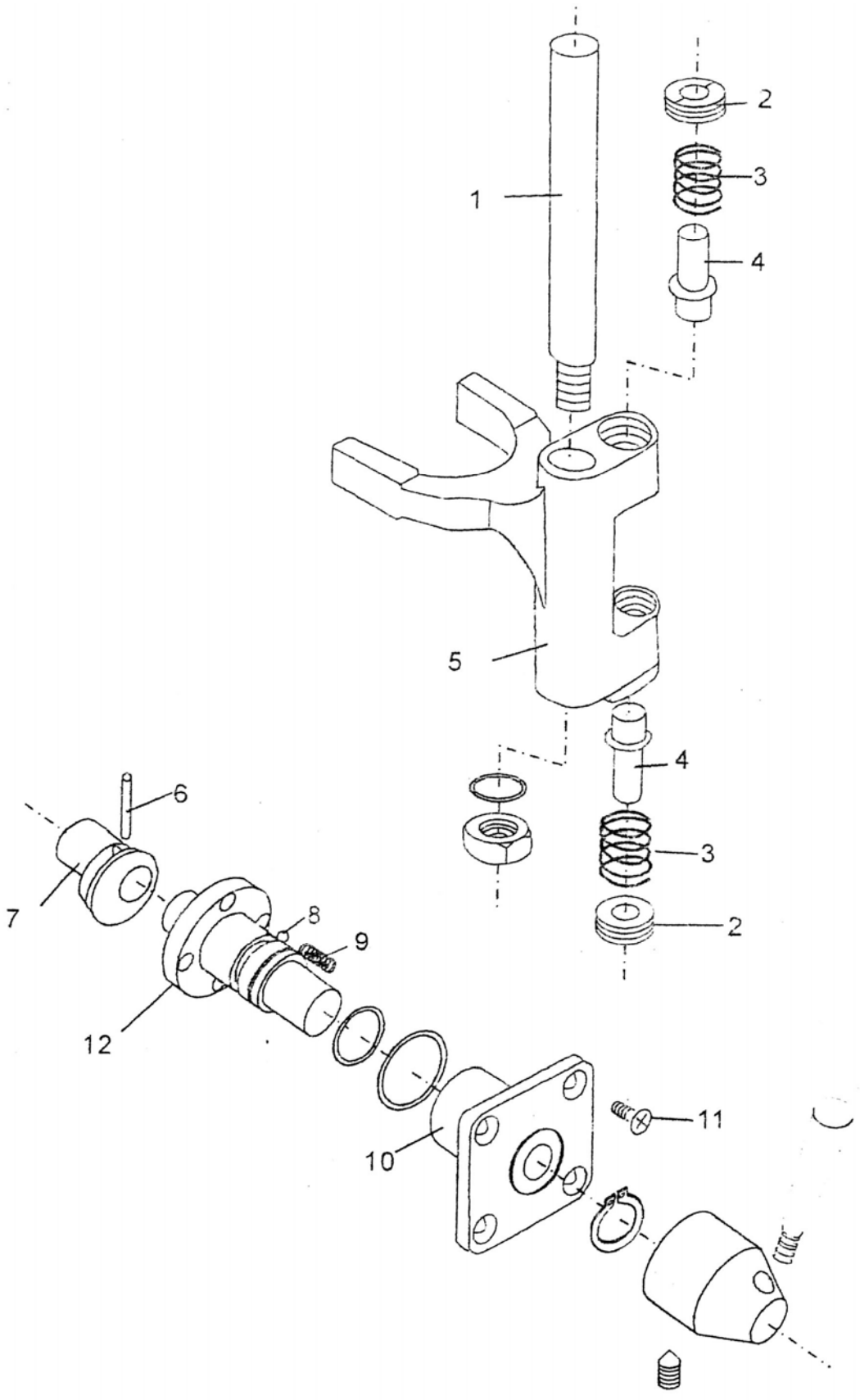
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN D

BT20C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN E

BT20C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref
1	Axe	Axle	BT20C-E1
2	Ecrou	Nut	BT20C-E2
3	Ressort	Spring	BT20C-E3
4	Support	Support	BT20C-E4
5	Fourchette	Fork	BT20C-E5
6	Goupille 3*20	Pin 3*20	BT20C-E6
7	Nœud d'excentricité	Eccentricity knot	BT20C-E7
8	Circlips	Circlips	BT20C-E8
9	Ressort	Spring	BT20C-E9
10	Bloc de vitesse	Speed block	BT20C-E10
11	Vis M5*10	Screw M5*10	BT20C-E11
12	Axe	Axle	BT20C-E12

machines caplain

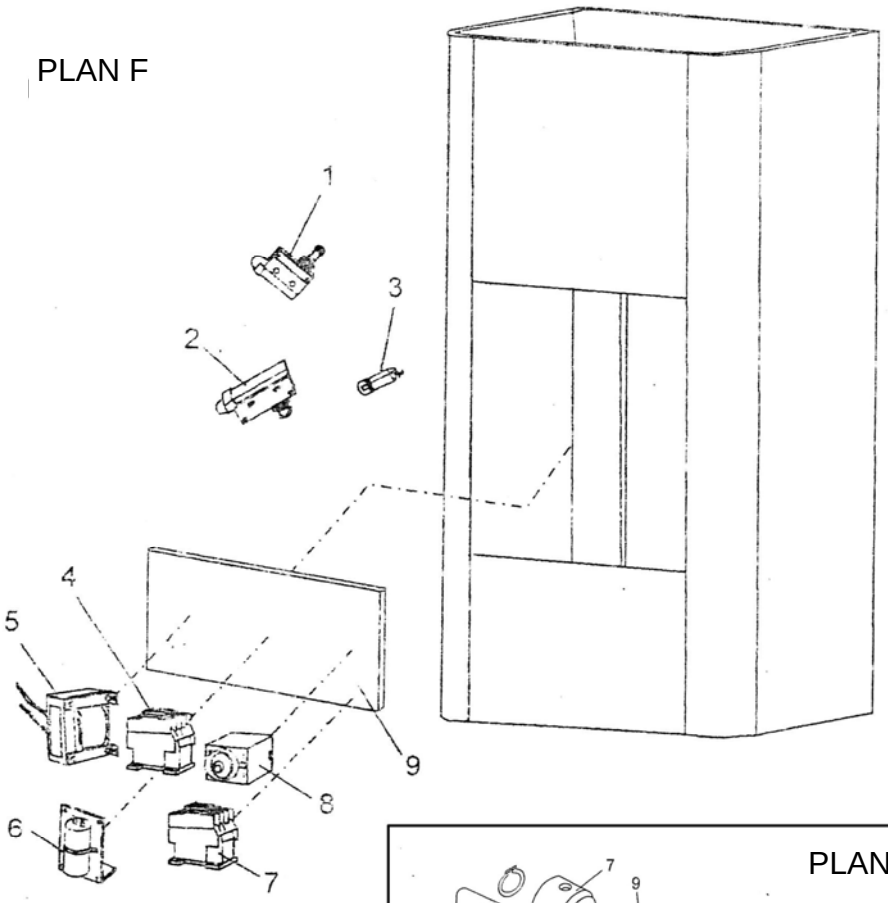
999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

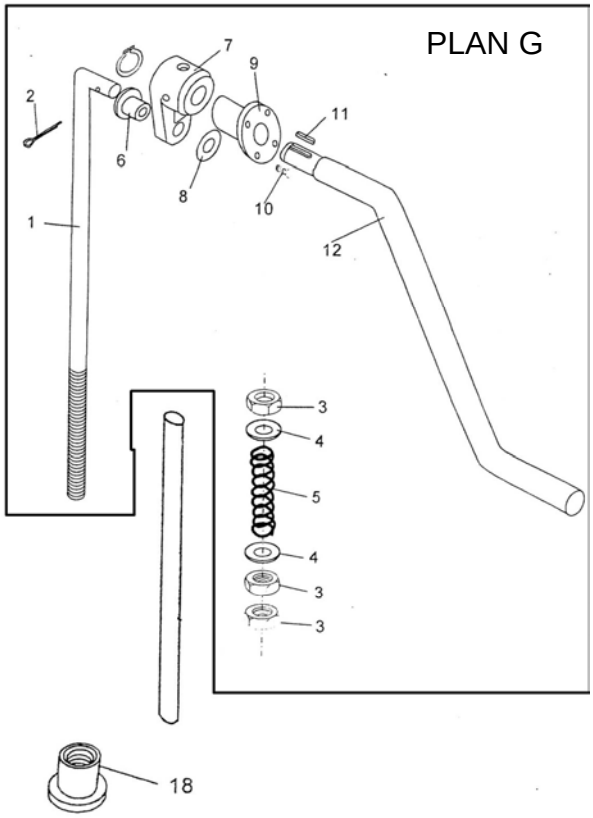
NOMENCLATURE PLAN E

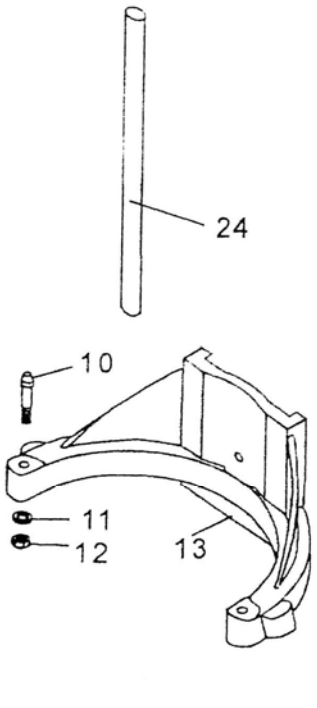
BT20C

PLAN F



PLAN G





machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN F & G

BT20C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref
1	Protection	Safety covering switch	BT20C-F1
2	Protection	safety switch	BT20C-F2
3	Protection thermique	Overload protection switch	BT20C-F3
4	courant alternatif contacteur	AC contact device	BT20C-F4
5	Interrupteur	Switch	BT20C-F5
6	Condensateur	Condensor	BT20C-F6
7	courant alternatif contacteur	Ac contact device	BT20C-F7
8	Relais minuterie	Timer relay	BT20C-F8
9	Support	Support	BT20C-F9
10	Vis	Screw	BT20C-F10
11	Bague	Ring	BT20C-F11
12	Ecrou	nut	BT20C-F12
13	Berceau de cuve	Arm	BT20C-F13
18	Ecrou	Nut	BT20C-F18
24	Guide	Guide	BT20C-F24

N°	Désignation	Description	Ref
1	Axe de levage	Lifting bar	BT20C-G1
2	Goupille	Pin 3*30	BT20C-G2
3	Ecrou M10	Nut M10	BT20C-G3
4	Rondelle	Washer	BT20C-G4
5	Ressort	Spring	BT20C-G5
6	Rondelle	Washer	BT20C-G6
7	Entretoise poignée	Lifting handle	BT20C-G7
8	Rondelle	Washer	BT20C-G8
9	Entretoise	Cross-piece	BT20C-G9
10	Vis M6*25	Screw M6*25	BT20C-G10
11	Clavette 5*20	Key 5*20	BT20C-G11
12	Levier de levage de cuve	Bolw lift handle	BT20C-G12

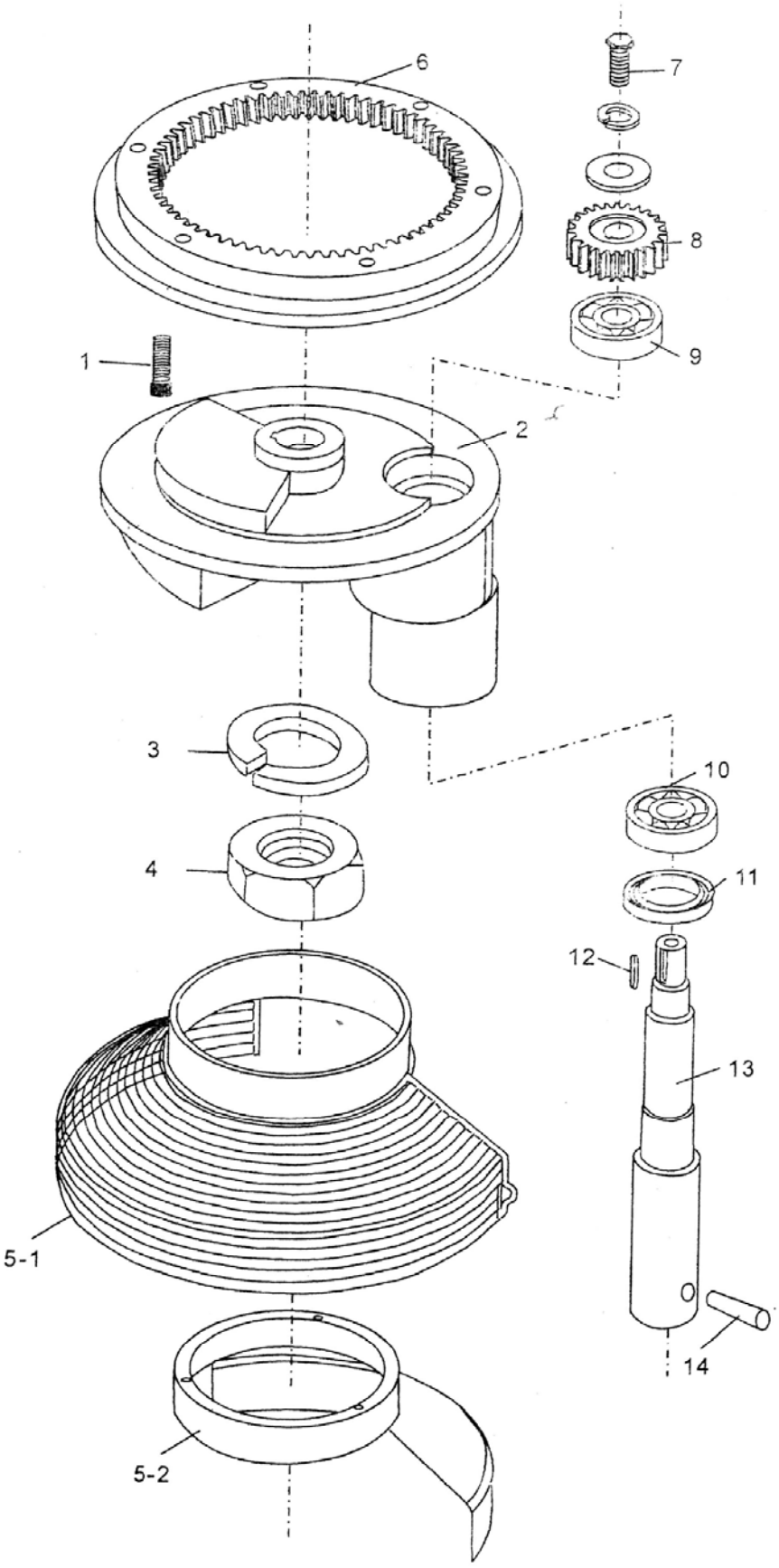
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN F & G

BT20C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN H

BT20C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref
1	Vis M6*25	Screw M6*25	BT20C-H1
2	Couvercle planétaire	Planetary cover	BT20C-H2
3	Bague	Ring	BT20C-H3
4	Ecrou M8	Nut M8	BT20C-H4
5	Protection plexi	Plexi protection	Bt20c-H5
5.1	Grille mobile	Protection grid	BT20C-H5.1
5.2	Protection fixe	Protection grid	BT20C-H5.2
6	Roue dentée	Gear	BT20C-H6
7	Vis M8*15	Screw M8*15	BT20C-H7
8	Pignon planétaire	Planetary pinion	BT20C-H8
9	Roulement 6203	Bearing 6203	BT20C-H9
10	Roulement 6204	Bearing 6204	BT20C-H10
11	Joint 25*50*10	Gasket 25*50*10	BT20C-H11
12	Clavette 5*18	Key 5*18	BT20C-H12
13	Axe porte outil	Tool axle	BT20C-H13
14	Goupille	Pin	BT20C-H14

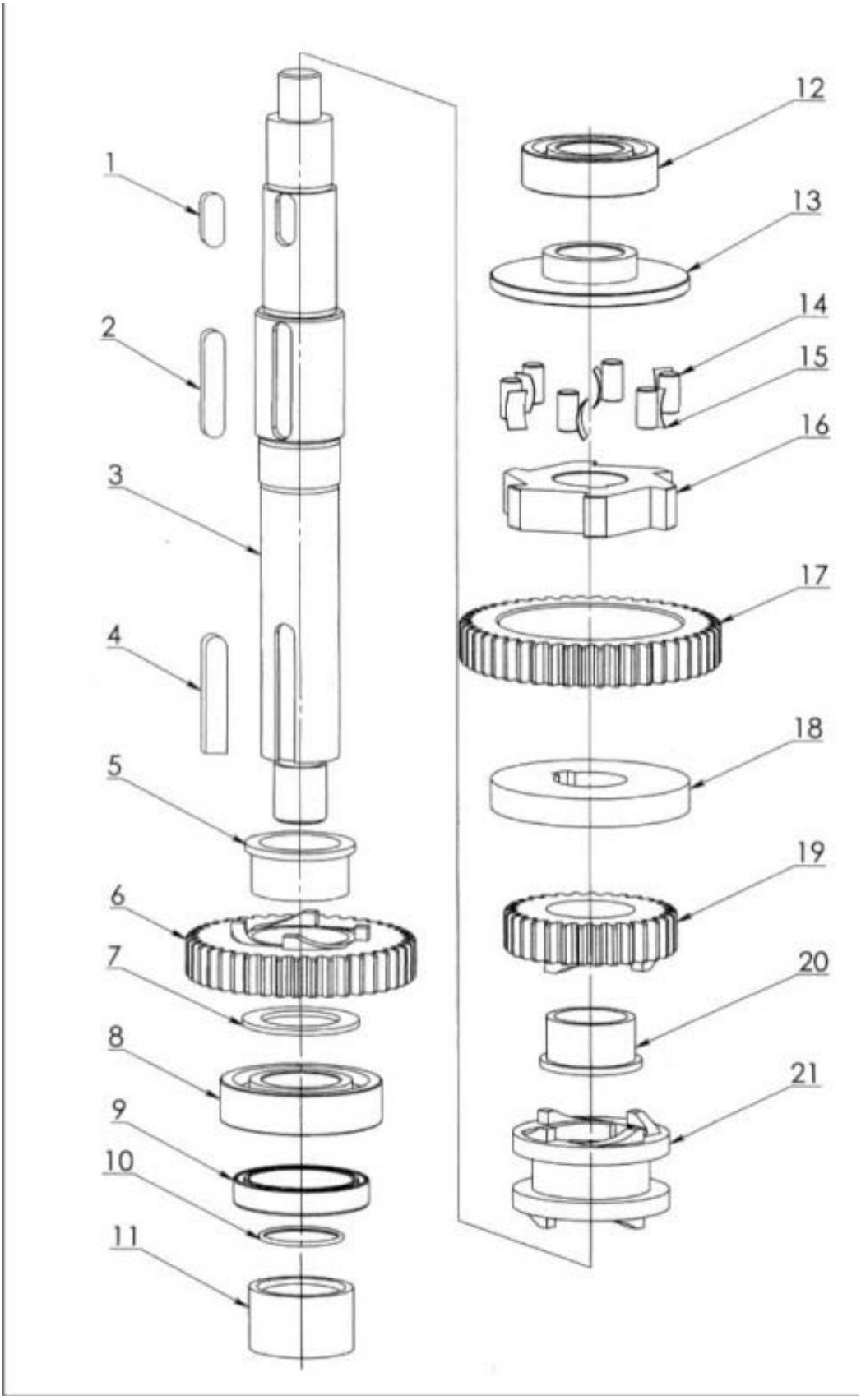
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN H

BT20C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN A

BT30C & BT40C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref	Ref
1	Clavette 8*7*20	Key 8*7*20	BT30C-A1	BT40C-A1
2	Clavette 8*7*45	Key 8*7*45	BT30C-A2	BT40C-A2
3	Axe	Axle	BT30C-A3	BT40C-A3
4	Clavette 8*7*50	Key 8*7*50	BT30C-A4	BT40C-A4
5	Bague	Ring	BT30C-A5	BT40C-A5
6	Pignon	Pinion	BT30C-A6	BT40C-A6
7	Joint	Gasket	BT30C-A7	BT40C-A7
8	Roulement 6206	Bearing 6206	BT30C-A8	BT40C-A8
9	Joint 40*52*10	Gasket 40*52*10	BT30C-A9	BT40C-A9
10	Joint O 30*1.8	O gasket 30*1.8	BT30C-A10	BT40C-A10
11	Manchon	Sleeve	BT30C-A11	BT40C-A11
12	Roulement 6205	Bearing 6205	BT30C-A12	BT40C--A12
13	Couvercle	Cover	BT30C-A13	BT40C-A13
14	Butée	Block stop	BT30C-A14	BT40C-A14
15	Ressort	Spring	BT30C-A15	BT40C-A15
16	Entretoise	Cross-piece	BT30C-A16	BT40C-A16
17	Roue dentée	Gear	BT30C-A17	BT40C-A17
18			BT30C-A18	BT40C-A18
19	Pignon	Pinion	BT30C-A19	BT40C-A19
20	Bague	Ring	BT30C-A20	BT40C-A20
21	Entretoise	Cross-piece	BT30C-A21	BT40C-A21

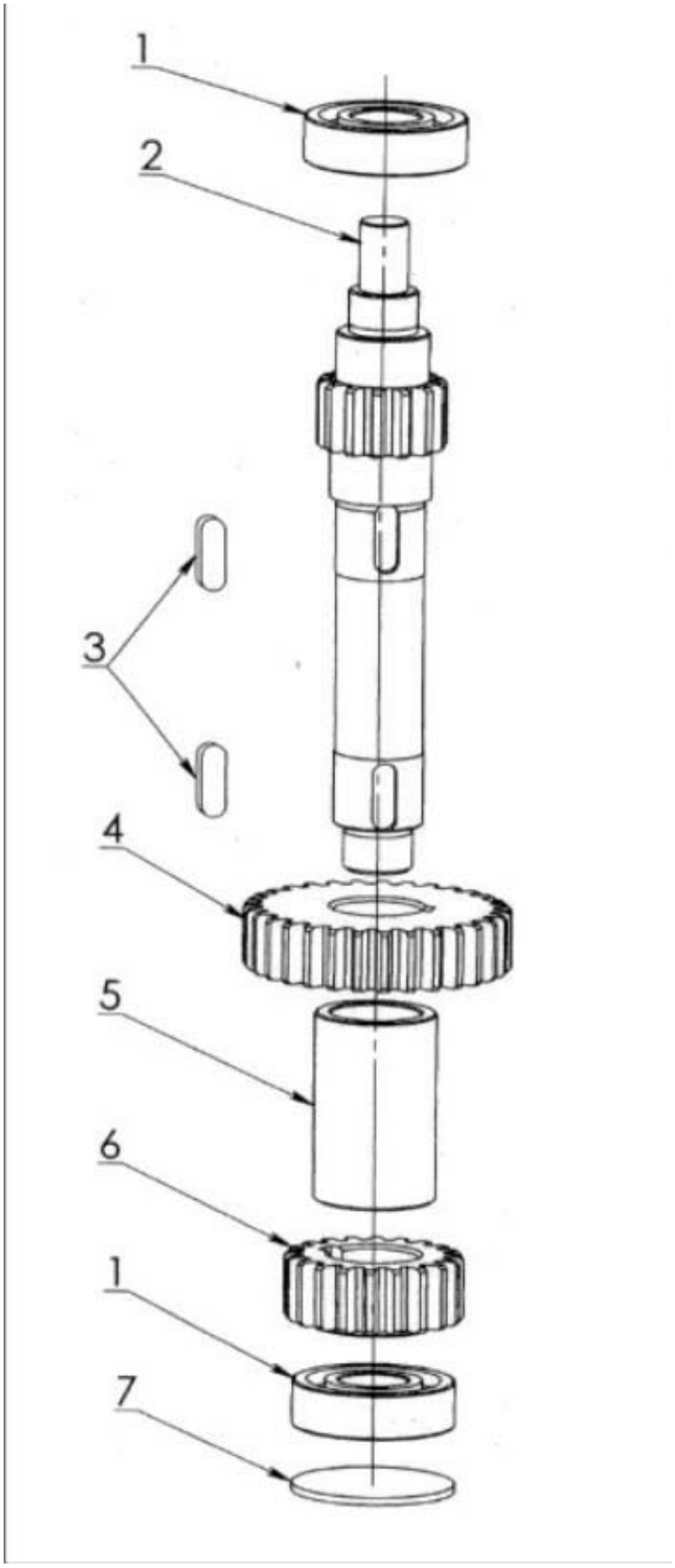
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN A

BT30C & BT40C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN B

BT30C & BT40C

N°	Désignation	Description	Ref	Ref
1	Roulement 6203	Bearing 6203	BT30C-B1	BT40C-B1
2	Axe	Axle	BT30C-B2	BT40C-B2
3	Clavette 6*18	Key 6*18	BT30C-B3	BT40C-B3
4	Pignon	Pinion	BT30C-B4	BT40C-B4
5	Manchon	Sleeve	BT30C-B5	BT40C-B5
6	Pignon	Pinion	BT30C-B6	BT40C-B6
7	Joint	Gasket	BT30C-B7	BT40C-B7

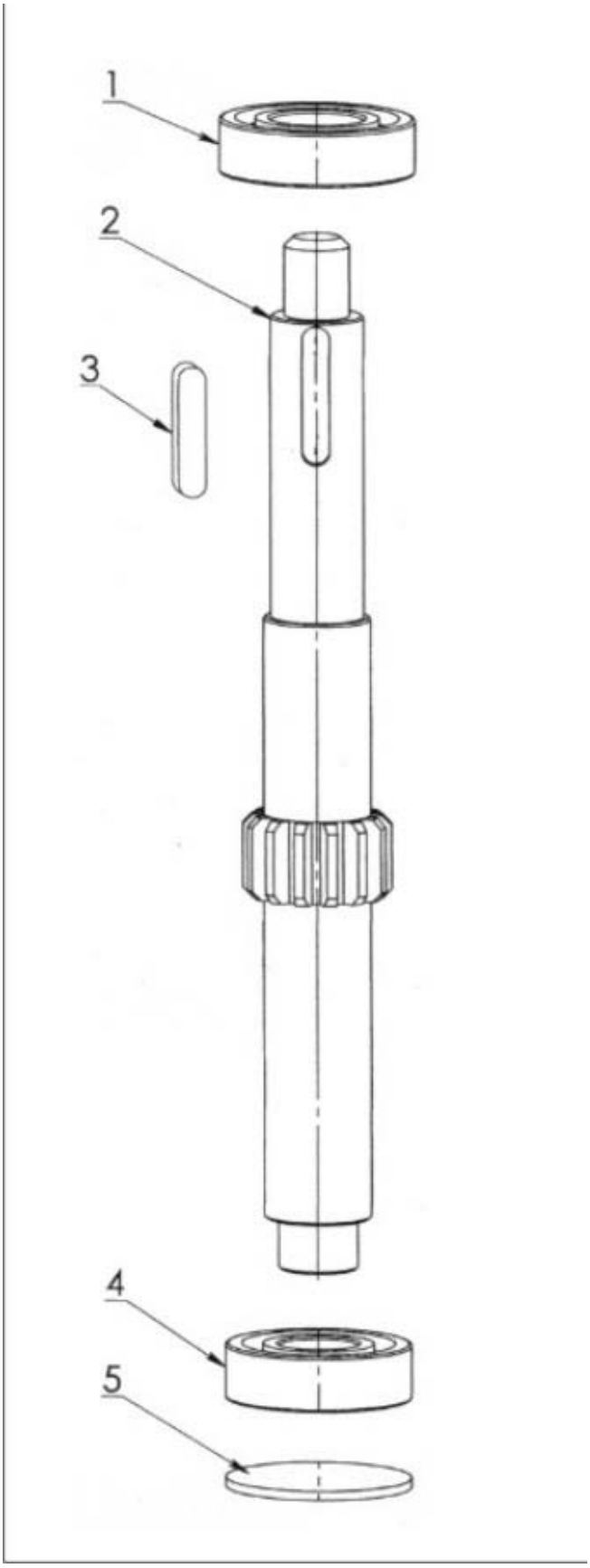
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN B

BT30C & BT40C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN C

BT30C & BT40C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref	Ref
1	Roulement 6204	Bearing 6204	BT30C-C1	BT40C-C1
2	Axe	Axle	BT30C-C2	BT40C-C2
3	Clavette 6*28	Key 6*28	BT30C-C3	BT40C-C3
4	Roulement 6203	Bearing 6203	BT30C-C4	BT40C-C4
5	Joint	Gasket	BT30C-C5	BT40C-C5

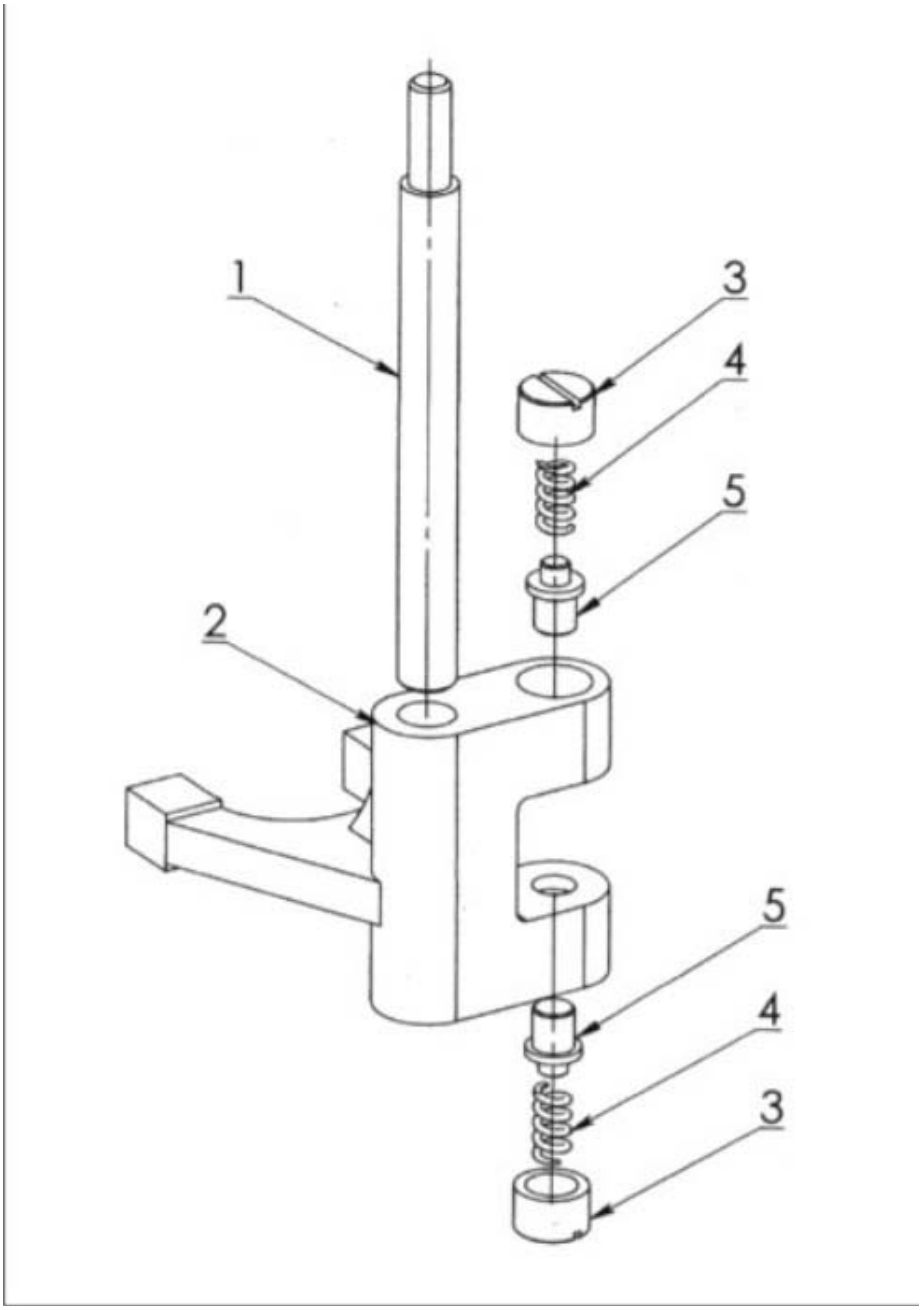
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN C

BT30C & BT40C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN D

BT30C & BT40C

N°	Désignation	Description	Ref	Ref
1	Axe	Axle	BT30C-D1	BT40C-D1
2	Fourchette	Fork	BT30C-D2	BT40C-D2
3	Ecrou	Nut	BT30C-D3	BT40C-D3
4	Ressort	Spring	BT30C-D4	BT40C-D4
5	Support	Support	BT30C-D5	BT40C-D5

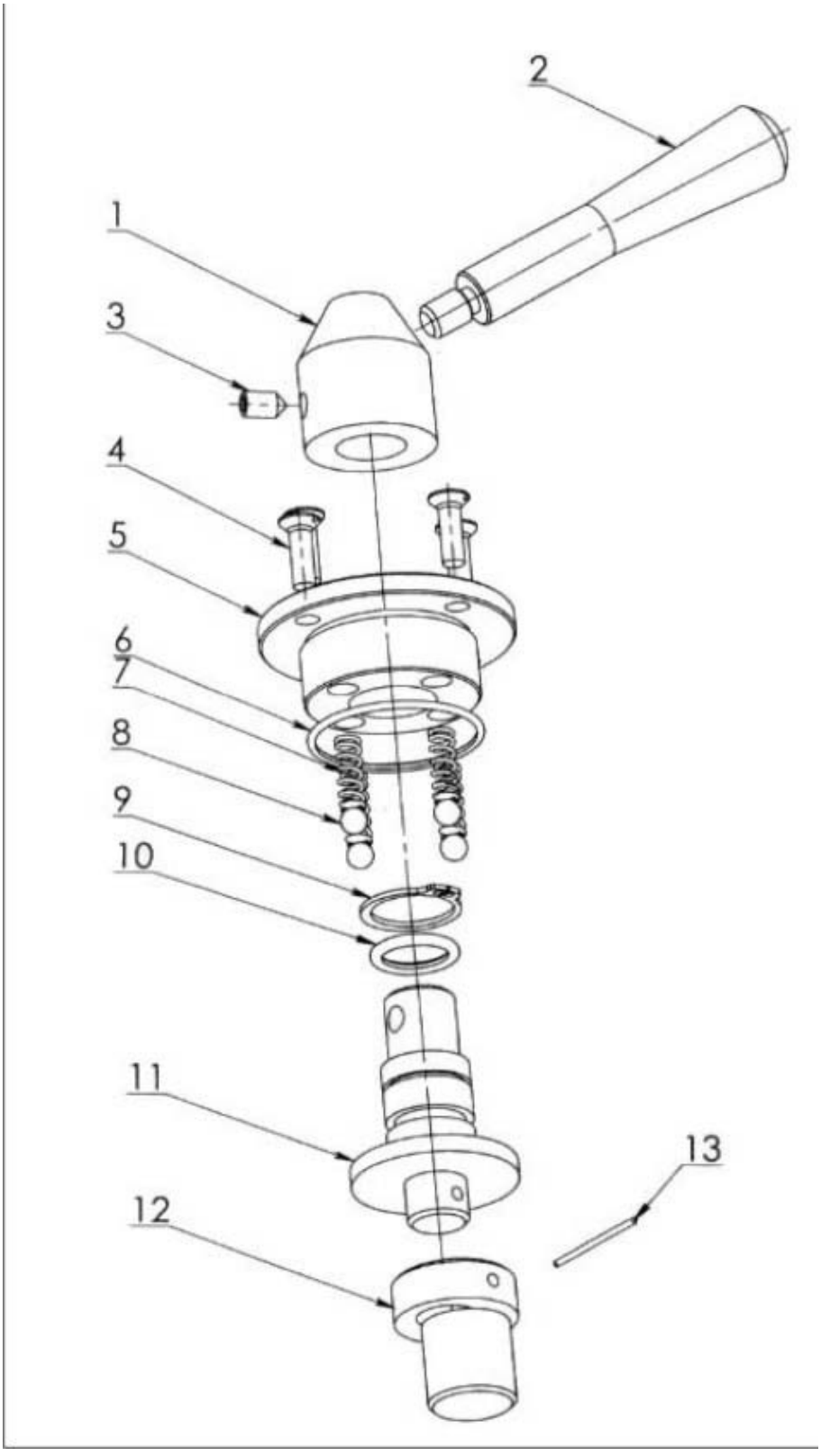
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN D

BT30C & BT40C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN E

BT30C & BT40C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref	Ref
1	Bouchon	Tape	BT43C-E1	BT40C-E1
2	Poignée	Handle	BT30C-E2	BT40C-E2
3	Vis M6*10	Screw M6*10	BT30C-E3	BT40C-E3
4	Vis M5*16	Screw M5*16	BT30C-E4	BT40C-E4
5	Entretoise	Cross piece	BT30C-E5	BT40C-E5
6	Joint O 36.5*1.8	O gasket 36.5*1.8	BT30C-E6	BT40C-E6
7	Ressort	Spring	BT30C-E7	BT40C-E7
8	Bille	Ball	BT30C-E8	BT40C-E8
9	Circlips	Circlips	BT30C-E9	BT40C-E9
10	Joint O 15*2.65	O gasket 15*2.65	BT30C-E10	BT40C-E10
11	Moyeu	Hub	BT30C-E11	BT40C-E11
12	Entretoise	Cross-piece	BT30C-E12	BT40C-E12
13	Goupille 3*25	Pin 3*25	BT30C-E13	BT40C-E13

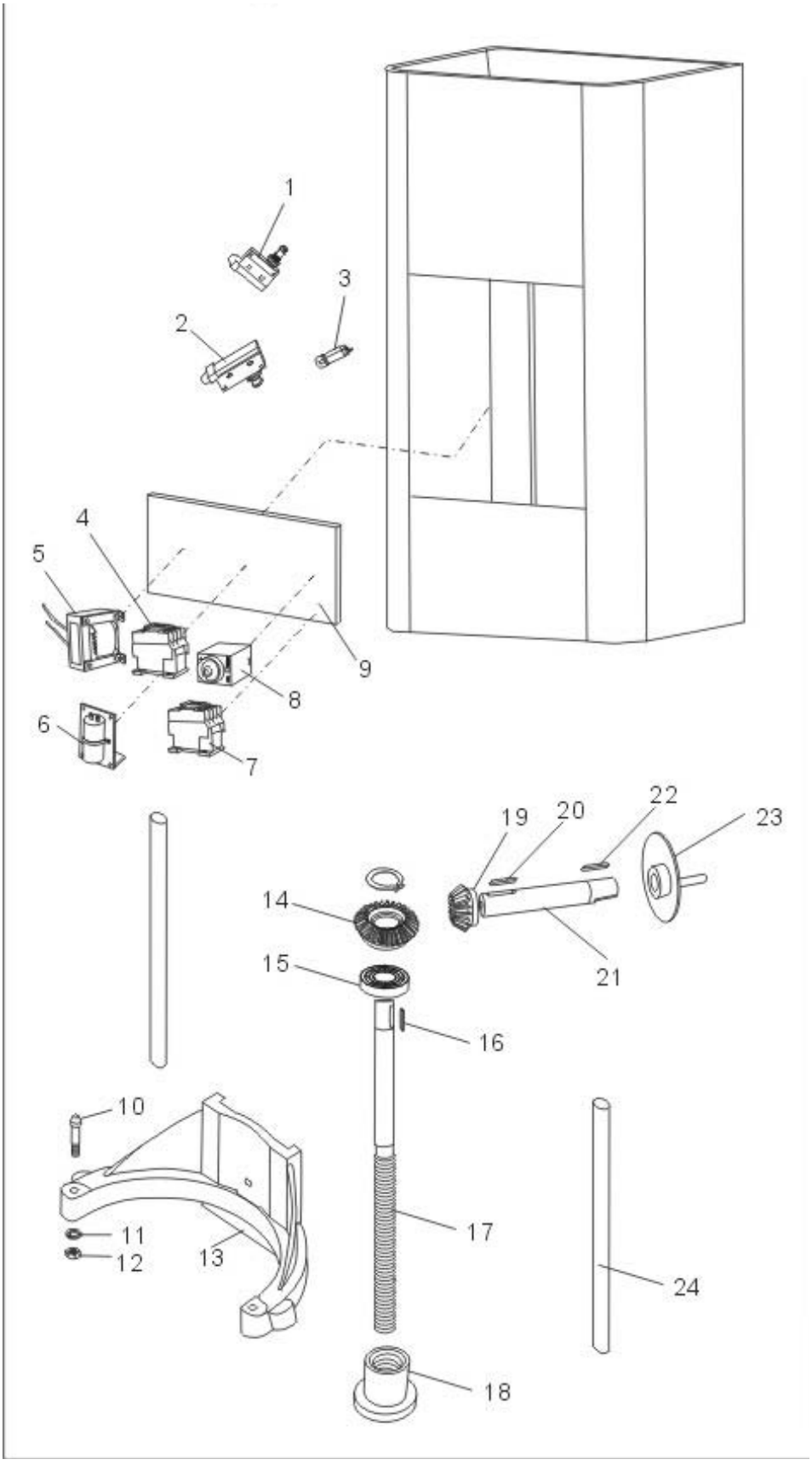
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN E

BT30C & BT40C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN F

BT30C & BT40C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref	Ref
1	Protection	Safety covering switch	BT30C-F1	BT40C-F1
2	Protection	safety switch	BT30C-F2	BT40C-F2
3	Protection	safety switch	BT30C-F3	BT40C-F3
4	courant alternatif contacteur	AC contact device	BT30C-F4	BT40C-F4
5	Interrupteur	Switch	BT30C-F5	BT40C-F5
6	Condensateur	Condenser	BT30C-F6	BT40C-F6
7	courant alternatif contacteur	Ac contact device	BT30C-F7	BT40C-F7
8	Relais minuterie	Timer relay	BT30C-F8	BT40C-F8
9	Support	Support	BT30C-F9	BT40C-F9
10	Vis	Screw	BT30C-F10	BT40C-F10
11	Bague	Ring	BT30C-F11	BT40C-F11
12	Ecrou	Nut	BT30C-F12	BT40C-F12
13	Berceau	Arm	BT30C-F13	BT40C-F13
14	Engrenage	Gear	BT30C-F14	BT40C-F14
15	Roulement	Bearing	BT30C-F15	BT40C-F15
16	Clavette	Key	BT30C-F16	BT40C-F16
17	Axe	Axle	BT30C-F17	BT40C-F17
18	Ecrou	Nut	BT30C-F18	BT40C-F18
19	Engrenage	Gear	BT30C-F19	BT40C-F19
20	Clavette	Key	BT30C-F20	BT40C-F20
21	Axe poignée	Handle axle	BT30C-F21	BT40C-F21
22	Clavette	Key	BT30C-F22	BT40C-F22
23	Manivelle	Handwheel	BT30C-F23	BT40C-F23
24	Guide	Guide	BT30C-F24	BT40C-F24
	Capuchon pied dessus arrière	Top back foot protection	BTxC-A11	BTxC-A11
	Capuchon pied dessus avant	Top front foot cap	BTxC-A12	BTxC-A12
	Protection pied dessous arrière	Bottom back foot protection	BTxC-A13	BTxC-A13
	Protection pied dessous avant	Bottom front foot cap	BTxC-A14	BTxC-A14

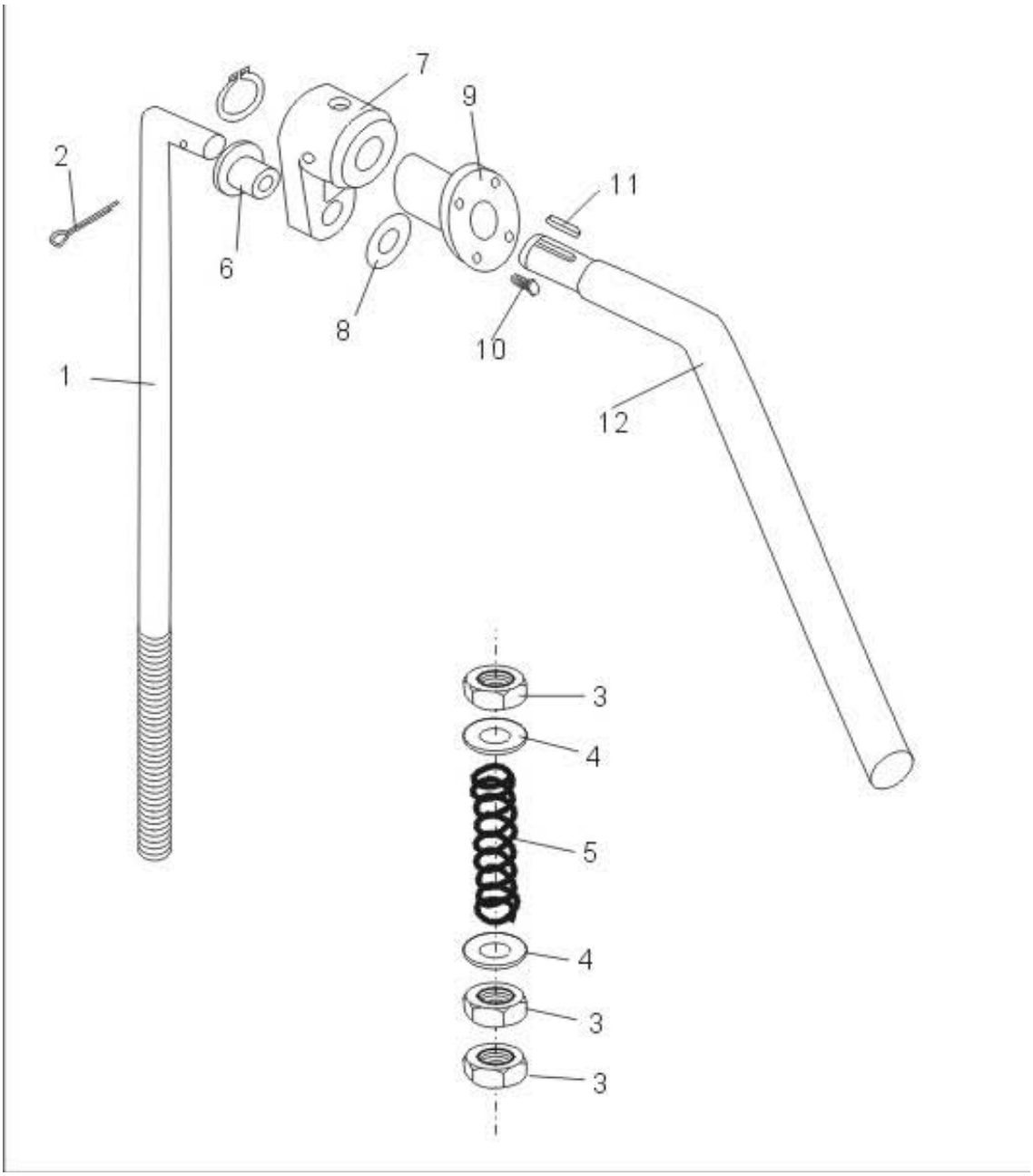
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN F

BT30C & BT40C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN G

BT30C & BT40C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref	Ref
1	Barre de levage	Lifting bar	BT30C-G1	BT40C-G1
2	Goupille 3*30	Pin 3*30	BT30C-G2	BT40C-G2
3	Ecrou M10	Nut M10	BT30C-G3	BT40C-G3
4	Rondelle	Washer	BT30C-G4	BT40C-G4
5	Ressort	Spring	BT30C-G5	BT40C-G5
6	Entretoise’	Cross-piece	BT30C-G6	BT40C-G6
7	Entretoise	Cross-piece	BT30C-G7	BT40C-G7
8	Rondelle	Washer	BT30C-G8	BT40C-G8
9	Moyeu	Hub	BT30C-G9	BT40C-G9
10	Vie M6*25	Screw M6*25	BT30C-G10	BT40C-G10
11	Clavette 5*20	Key 5*20	BT30C-G11	BT40C-G11
12	Levier de levage	Lifting lever	BT30C-G12	BT40C-G12

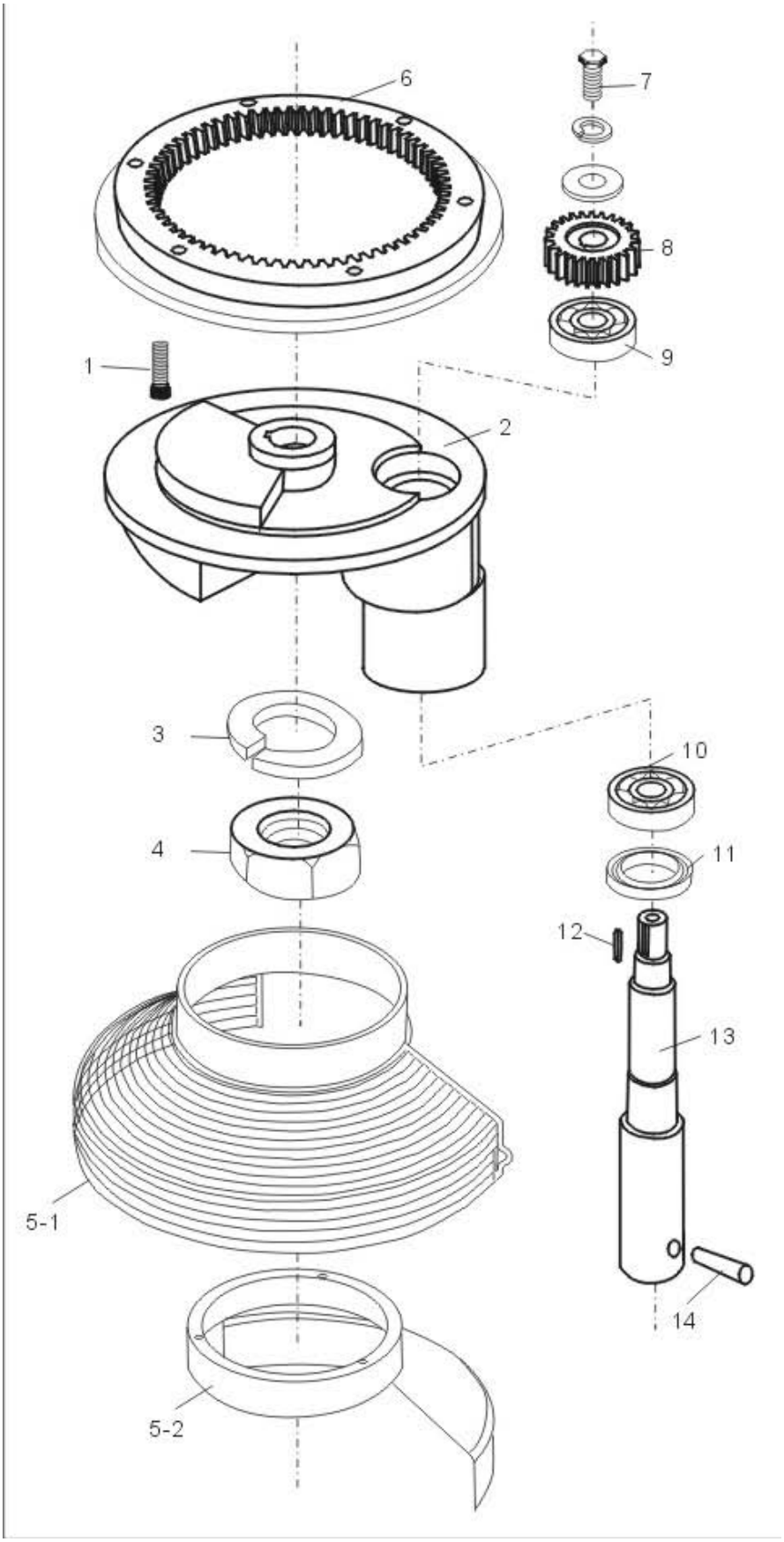
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN G

BT30C & BT40C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN H

BT30C & BT40C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref	Ref
1	Vis M6*25	Screw M6*25	BT30C-H1	BT40C-H1
2	Couvercle planétaire	Planetary cover	BT30C-H2	BT40C-H2
3	Bague	Ring	BT30C-H3	BT40C-H3
4	Ecrou M18	Nut M18	BT30C-H4	BT40C-H4
5	Grille mobile	Protection grid	BT30C-H5	BT40C-H5
6	Protection fixe	Protection grid	BT30C-H6	BT40C-H6
7	Roue dentée	Gear	BT30C-H7	BT40C-H7
8	Vis M8*15	Screw M8*15	BT30C-H8	BT40C-H8
9	Pignon planétaire	Planetary pinion	BT30C-H9	BT40C-H9
10	Roulement 6203	Bearing 6203	BT30C-H10	BT40C-H10
11	Roulement 6204	Bearing 6204	BT30C-H11	BT40C-H11
12	Joint 25*50*10	Gasket 25*50*10	BT30C-H12	BT40C-H12
13	Clavette 5*18	Key 5*18	BT30C-H13	BT40C-H13
14	Axe porte outil	Tool axle	BT30C-H14	BT40C-H14
15	Goupille	Pin	BT30C-H15	BT40C-H15

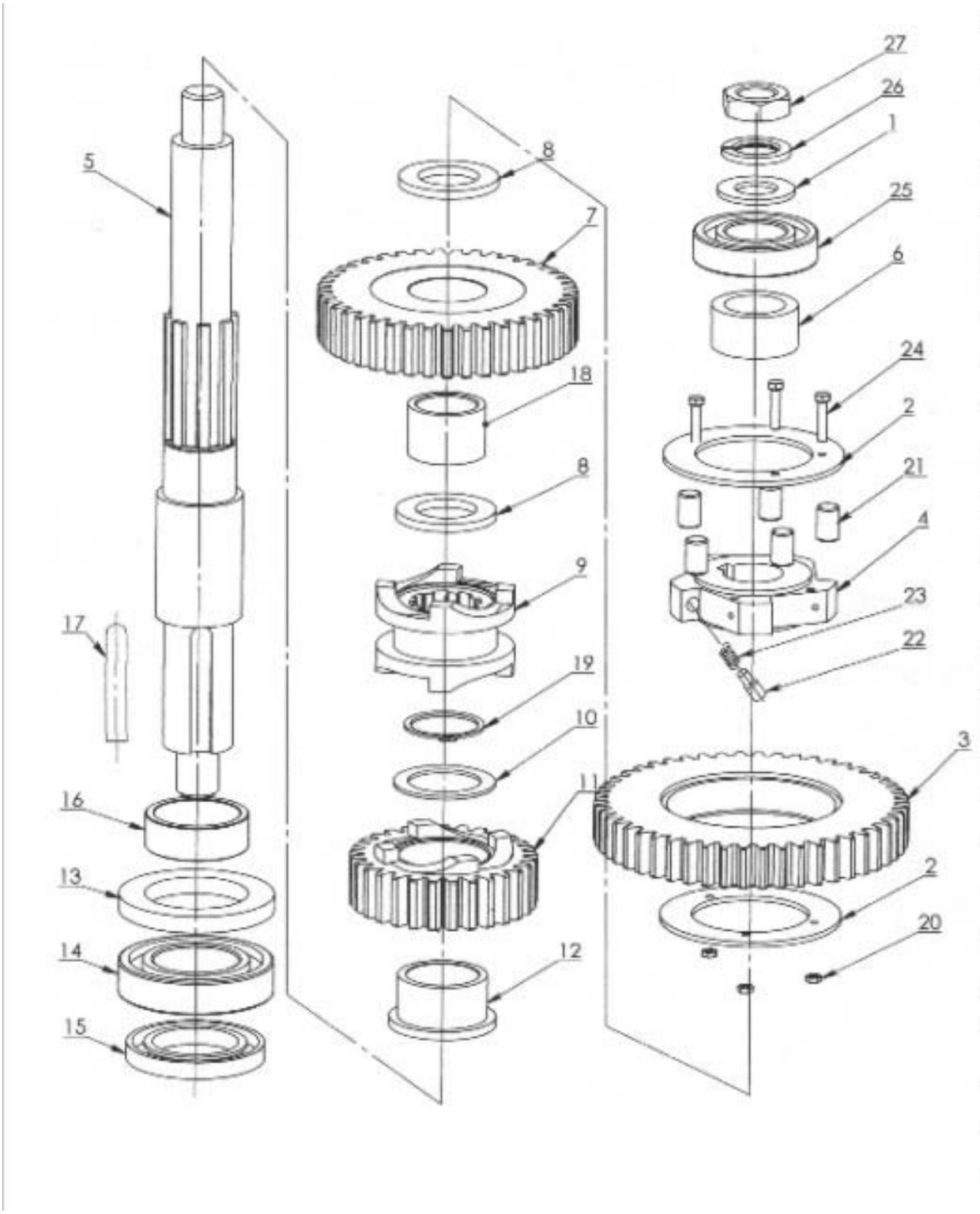
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN H

BT30C & BT40C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN A

BT60C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref
1	Rondelle	Washer	BT60C-A1
2	Couvercle	Cover	BT60C-A2
3	Roue dentée	Pinion	BT60C-A3
4	Butée	Engager	BT60C-A4
5	Arbre central	Central shaft	BT60C-A5
6	Bague	Ring	BT60C-A6
7	Pignon	Pinion	BT60C-A7
8	Joint	Gasket	BT60C-A8
9	Entretoise	Cross-piece	BT60C-A9
10	Rondelle	Washer	BT60C-A10
11	Pignon	Pinion	BT60C-A11
12	Bague	Ring	BT60C-A12
13	Joint 60*90*10	Gasket 60*90*10	BT60C-A13
14	Roulement 6210	Bearing 6210	BT60C-A14
15	Joint 50*80*10	Gasket	BT60C-A15
16	Bague	Ring	BT60C-A16
17	Clavette 12*8*60	Key 12*8*60	BT60C-A17
18	Bague	Ring	BT60C-A18
19	Circlips Ø42*1.5	Circlips Ø42*1.5	BT60C-A19
20	Ecrou M4	Nut M4	BT60C-A20
21			BT60C-A21
22	Support	Support	BT60C-A22
23	Ressort Ø8*1*18	Spring Ø8*1*18	BT60C-A12
24	Vis M4*30	Screw M4*30	BT60C-A23
25	Roulement 6207	Bearing 6207	BT60C-A24
26	Joint Ø24	Gasket Ø24	BT60C-A25
27	Ecrou M24	Nut M24	BT60C-A26

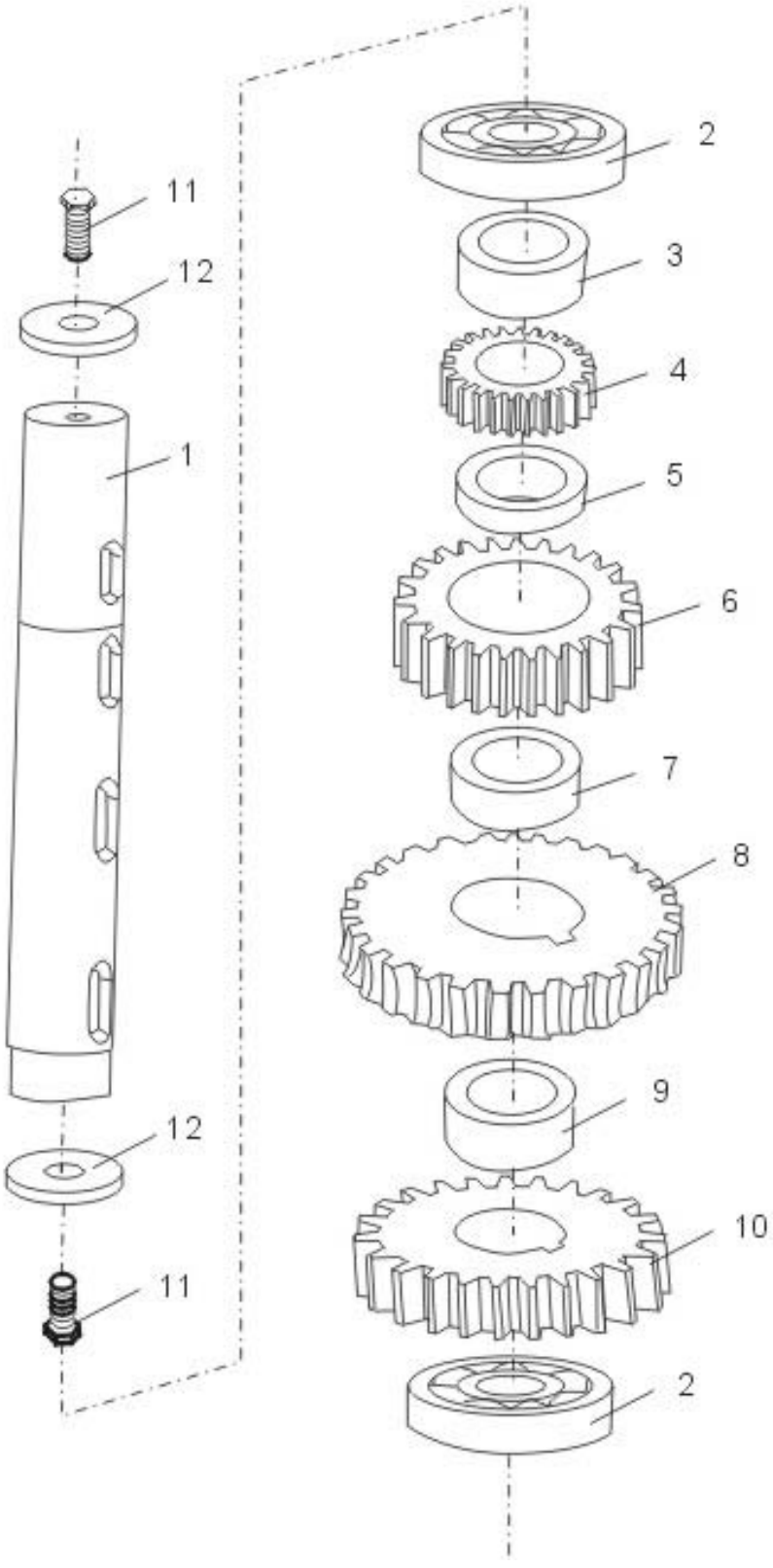
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN A

BT60C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN B

BT60C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref
1	Axe transmission	Gear axle	BT60C-B1
2	Roulement 80207	Bearing 80207	BT60C-B2
3	Bague	Ring	BT60C-B3
4	Pignon	Pinion	BT60C-B4
5	Baugue	Ring	BT60C-B5
6	Pignon	Pinion	BT60C-B6
7	Bague	Ring	BT60C-B7
8	Roue dentée	Gear	BT60C-B8
9	Bague	Ring	BT60C-B9
10	Roue dentée	Gear	BT60C-B10
11	Vis M10*20	Screw M10*20	BT60C-B11
12	Joint	Gasket	BT60C-B12

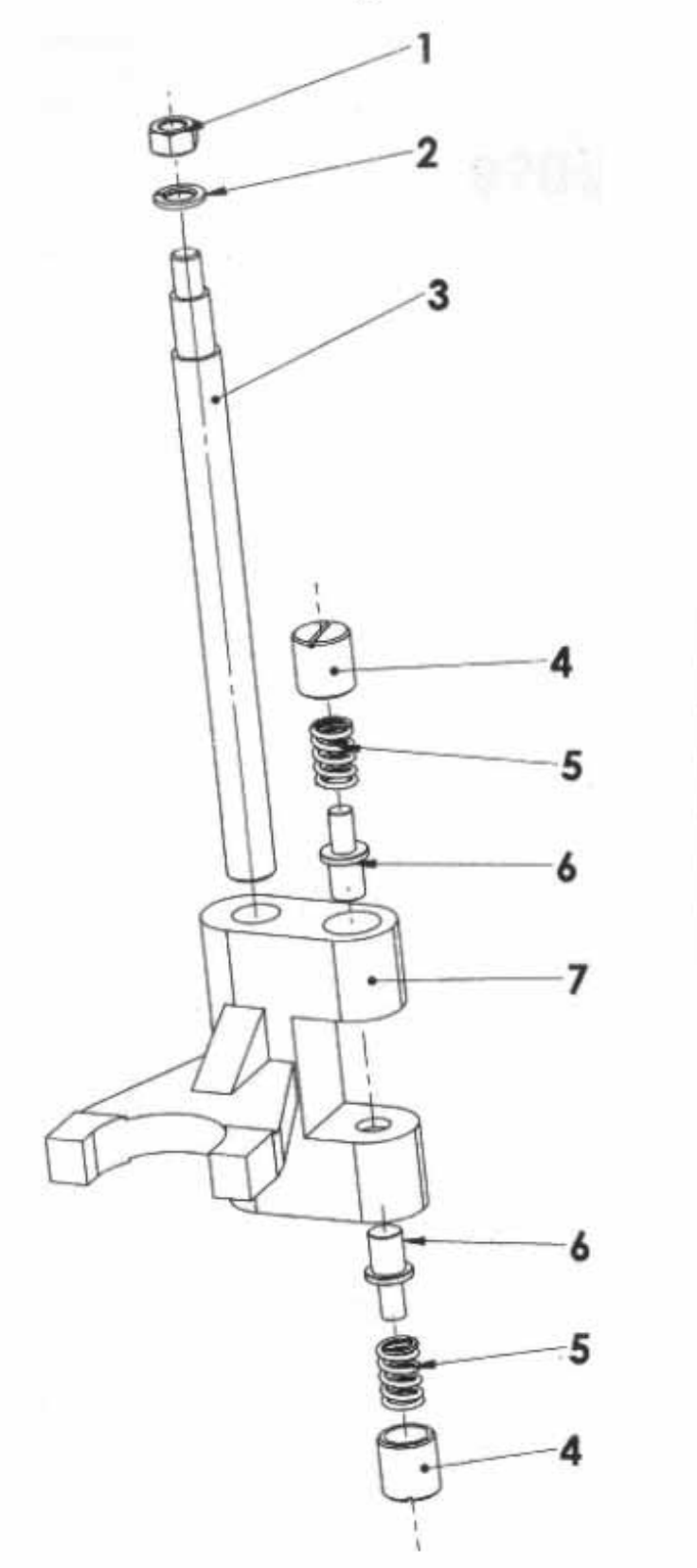
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN B

BT60C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN C

BT60C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref
1	Ecrou Axe	Nut	BT60C-C1
2	Joint	Gasket	BT60C-C2
3	Axe	Axle	BT60C-C3
4	Ecrou	Nut	BT60C-C4
5	Ressort	Spring	BT60C-C5
6	Support ressort	Spring support	BT60C-C6
7	Fourchette	Fork	BT60C-C7

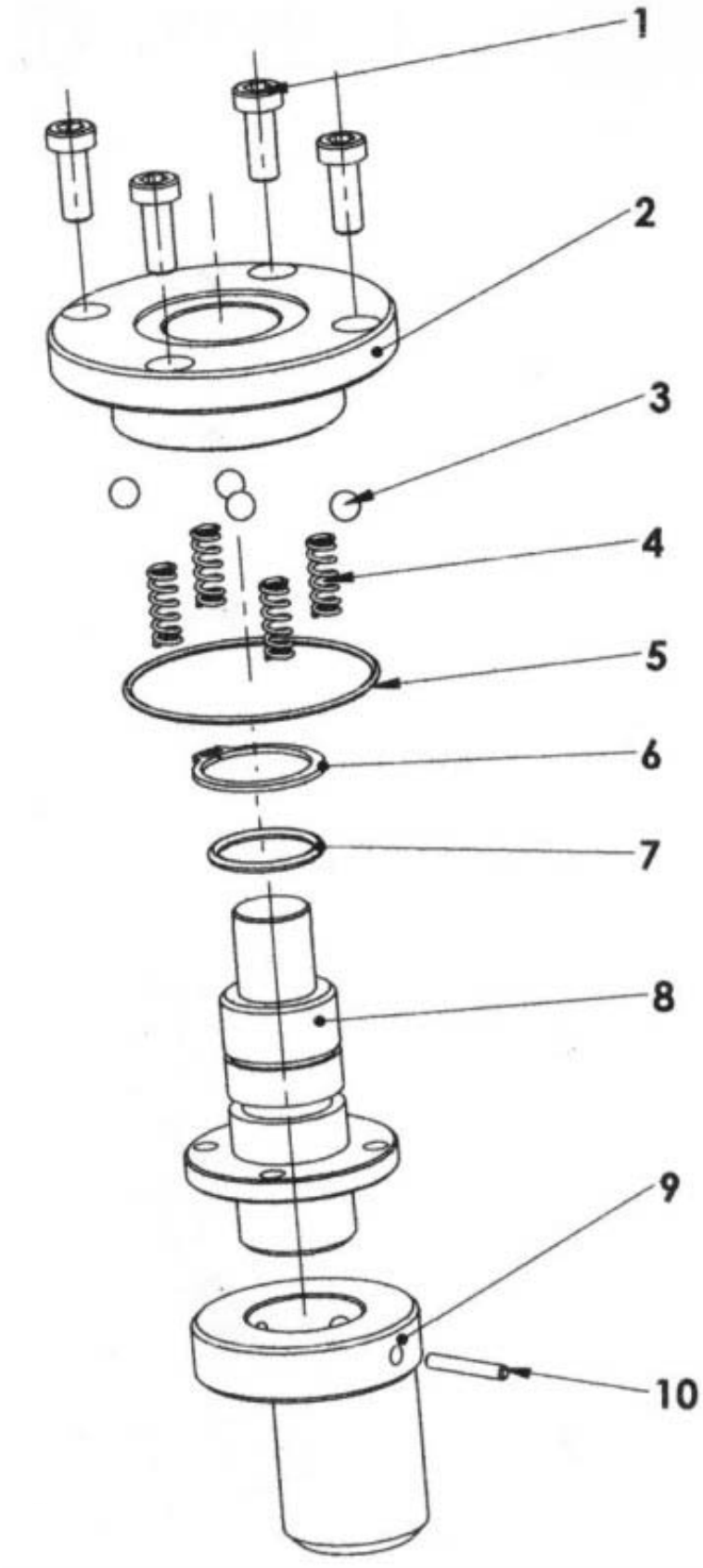
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN C

BT60C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN D

BT60C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref
1	Vis	Screw	BT60C-D1
2	Couvercle	Cover	BT60C-D2
3	Bille acier	Steel ball	BT60C-D3
4	Ressort	Spring	BT60C-D4
5	Joint O	O gasket	BT60C-D5
6	Circlips	Circlips	BT60C-D6
7	Joint O	O gasket	BT60C-D7
8	Arbre	Shaft	BT60C-D8
9	Manchon outil	Tool sleeve	BT60C-D9
10	Goupille	pin	BT60C-D10

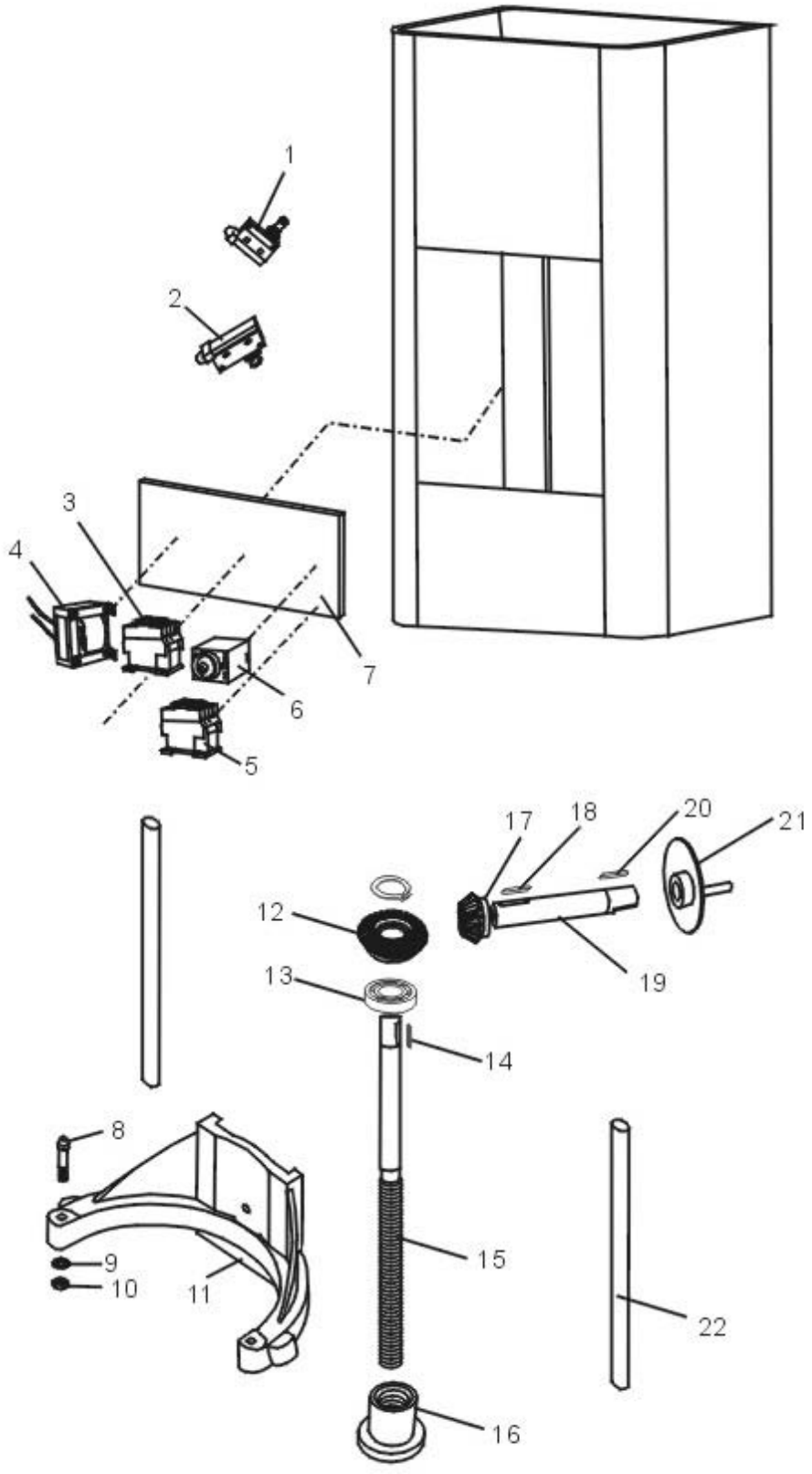
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN D

BT60C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN E

BT60C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref
1	Protection	Safety covering switch	BT60C-E1
2	Protection	safety switch	BT60C-E2
3	courant alternatif contacteur	AC contact device	BT60C-E3
4	Interrupteur	Switch	BT60C-E4
5	courant alternatif contacteur	Ac contact device	BT60C-E5
6	Relais minuterie	Timer relay	BT60C-E6
7	Support	Support	BT60C-E7
8	Vis	Screw	BT60C-E8
9	Bague	Ring	BT60C-E9
10	Ecrou	Nut	BT60C-E10
11	Berceau de cuve	Arm	BT60C-E11
12	Engrenage	Gear	BT60C-E12
13	Roulement	Bearing	BT60C-E13
14	Clavette	Key	BT60C-E14
15	Axe	Axle	BT60C-E15
16	Ecrou	Nut	BT60C-E16
17	Engrenage	Gear	BT60C-E17
18	Clavette	Key	BT60C-E18
19	Arbre	Shaft	BT60C-E19
20	Clavette	Key	BT60C-E20
21	Support manivelle	Handle supplort	BT60C-E21
22	Guide berceau	Arm guid	BT60C-E22
	Capuchon pied dessus arrière	Top back foot protection	BT60C-E23
	Capuchon pied dessus avant	Top front foot cap	BT060C-E24
	Protection pied dessous arrière	Bottom back foot protection	BT60C-E25
	Protection pied dessous avant	Bottom front foot cap	BT60C-E26

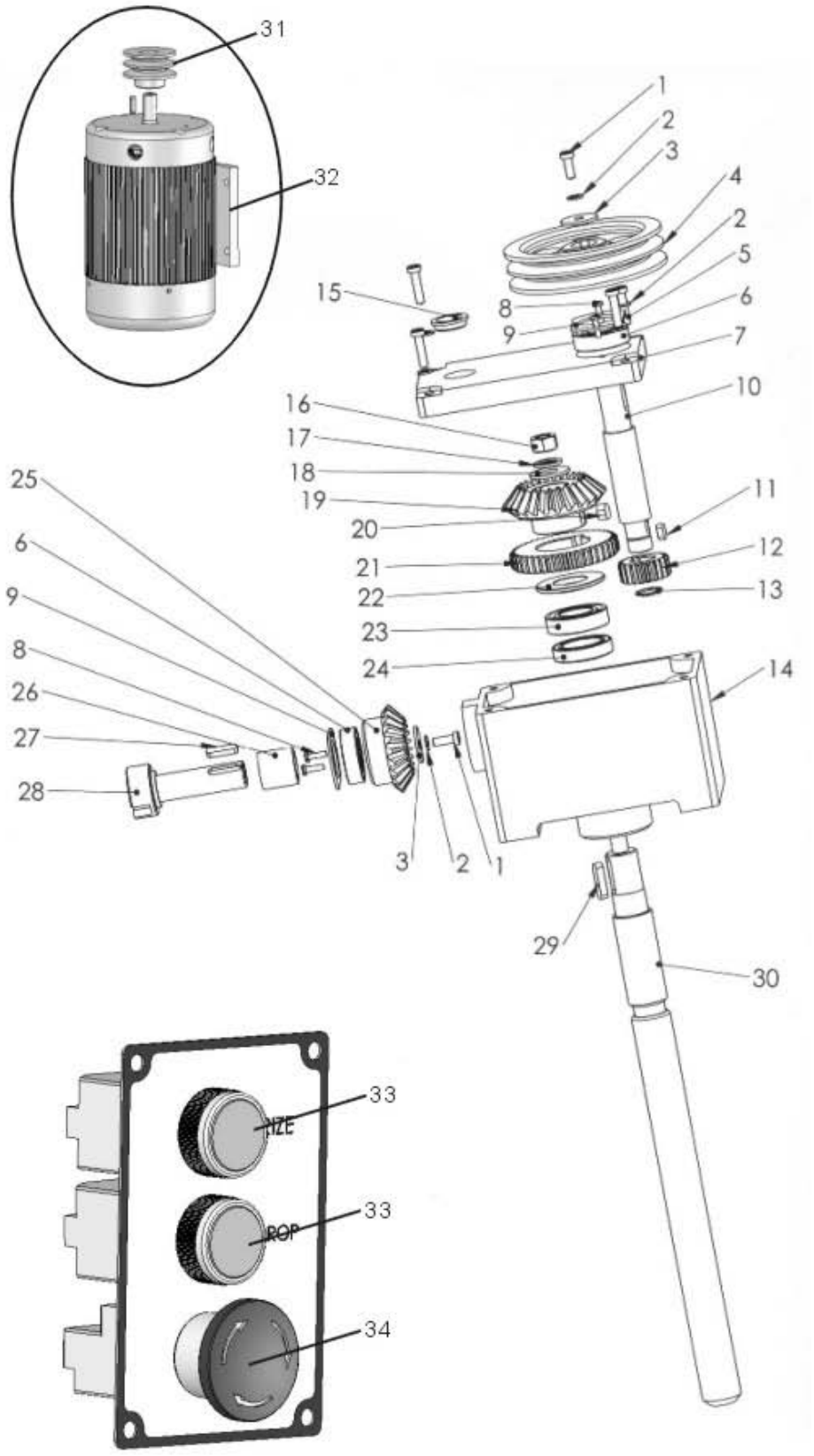
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN E

BT60C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN F

BT60C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref
1	Vis M6*16	Screw M6*16	BT60C-F1
2	Joint	Gasket	BT60C-F2
3	Rondelle	Washer	BT60C-F3
4	Poulie	Pulley	BT60C-F4
5	Vis M6*25	Screw M6*25	BT60C-F5
6	Roulement 6004	Bearing 6004	BT60C-F6
7	Entretoise	Cross-piece	BT60C-F7
8	Vis M4*14	Screw M4*14	BT60C-F8
9	Cage à roulement	Bearing cover	BT60C-F9
10	Axe transmission	Transmission axle	BT60C-F10
11	Clavette 5*12	Key 5*12	BT60C-F11
12	Pignon	Pinion	BT60C-F12
13	Circlips	Circlips	BT60C-F13
14	Carter	Carter	BT60C-F14
15	Bouchon	Cover	BT60C-F15
16	Ecrou M12	Nut M12	BT60C-F16
17	Joint	Gasket	BT60C-F17
18	Joint	Gasket	BT60C-F18
19	Engrenage	Gear	BT60C-F19
20	Clavette 8*12	Key 8*12	BT60C-F20
21	Pignon	Pinion	BT60C-F21
22	Joint	Gasket	BT60C-F22
23	Roulement 6005	Bearing 6005	BT60C-F23
24	Joint 30*45*10	Gasket 30*45*10	BT60C-F24
25	Engrenage	Gear	BT60C-F25
26	Bague	Ring	BT60C-F26
27	Clavette 6*25	Key 6*25	BT60C-F27
28	Arbre	Shaft	BT60C-F28
29	Clavette 6*28	Key 6*28	BT60C-F29
30	Axe	Axle	BT60C-F30
31	Poulie moteur	Motor pulley	BT60C-F31
32	Moteur	Motor	BT60C-F32
33	Bouton	Button	BT60C-F33
34	Bouton arrêt urgence	Emergency stop button	BT60C-F34
35	Poignée changement vitesse	Speed handle	BT60C-F35

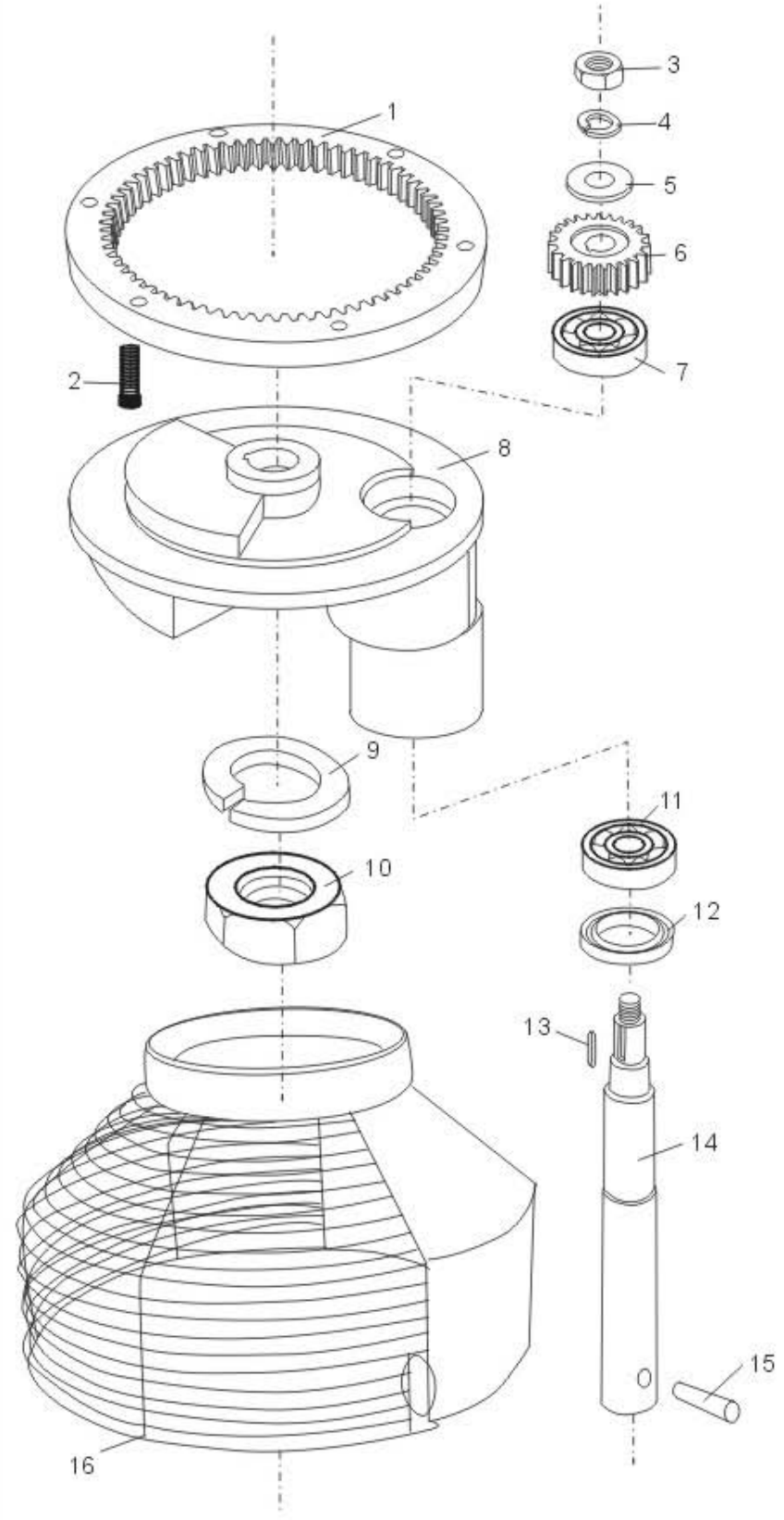
machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN F

BT60C



machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLAN G

BT60C

CORRECTION - Aout. 2009

N°	Désignation	Description	Ref
1	Roue dentée	Pinion	BT60C-G1
2	Vis M6*25	Screw M6*25	BT60C-G2
3	Ecrou M8	Nut M8	BT60C-G3
4	Joint	Gasket	BT60C-G4
5	Rondelle	Washer	BT60C-G5
6	Pignon planétaire	Planetary gear	BT60C-G6
7	Roulement 6204	Bearing 6204	BT60C-G7
8	Couvercle planétaire	Planetary cover	BT60C-G8
9	Bague	Ring	BT60C-G9
10	Ecrou M8	Nut M8	BT60C-G10
11	Roulement 6204	Bearing 6204	BT60C-G11
12	Joint 25*50*10	Gasket 25*50*10	BT60C-G12
13	Clavette 5*18	Key 5*18	BT60C-G13
14	Axe porte outil	Axle	BT60C-G14
15	Goupille	Pin	BT60C-G15
16	Grille mobile	Protection grid	BT60C-G16

machines caplain

999 Rue du Tuboeuf - BP.99
77170 Brie Comte Robert
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE PLAN G

BT60C